

PROVINCIA DI Ferrara

Viaggio in un territorio dal sapore inconfondibile



2015

Journey in a land
with an unmistakable taste



Camera di Commercio
Ferrara



Organismo
delle Nazioni Unite
per l'Educazione
la Scienza e la Cultura



Ferrara, città del
Rinascimento
• il suo Delta del Po





2 HIGHLIGHTS

Highlights

8 ARTE

Il fascino ha un suo sapore

Art: charm has its own taste

20 AMBIENTE

Bellezza al naturale

Nature: natural beauty

30 MARE E RELAX

Alla scoperta del piacere

Sea and relax: the discovery of pleasure

36 CIBO

Energia per la vita

Food: energy for life

44 OUTDOOR

Tutto il bello della libertà

Outdoor: the beauty of freedom

52 EVENTI

Nutrimento per anima e corpo

Events: food for body and soul

61 INFO & CONTATTI

Info & Contacts

64 MAPPA TURISTICA

Tourist map

“

La vita è un grande campo da coltivare. Viaggiare, è seminarvi la diversità della Terra. Viaggiare, è abbellirlo dei colori del mondo.

Lesven

Arte e natura, eventi e vita all'aria aperta, il cibo, gli odori e il tempo trascorso con la famiglia e con gli amici. Questi sono gli ingredienti che rendono indimenticabile i sapori di una terra nella nostra memoria. Questi sono gli elementi che rendono inconfondibile la provincia di Ferrara. Nell'anno di "Expo 2015 - Nutrire il pianeta, Energia per la vita" siamo lieti di presentarvi tutto il gusto del nostro territorio, il luogo ideale per arricchire l'anima e saziare il corpo.

Life is a large field to labour. Travelling means sowing it with the seeds of earth diversity. Travelling means enriching it with the colours of the world.

Lesven

Art and nature, events and outdoor life, food, scents and the time spent with family and friends. These are the ingredients making a place in our memory unforgettable. These are the elements making the province of Ferrara unmistakable. In the year of the "Expo 2015 - feeding the planet. Energy for life" we are proud to present you the variety of flavours of our area. The ideal place to enrich your soul and feed your body.



Organizzazione
delle Nazioni Unite
per l'Educazione,
la Scienza e la Cultura



Ferrara, città del
Rinascimento
e il suo Delta del Po

Ferrara, città del Rinascimento, ed il suo Delta del Po sono inseriti dal 1995 nella lista del Patrimonio dell'Umanità UNESCO.

Ferrara, city of the Renaissance, and its Po Delta have been listed since 1995 on the UNESCO World Heritage list.

ARTE | ART

Il dolce sapore dell'arte in un territorio ricco per gli occhi e per l'anima, inestimabile Patrimonio dell'Umanità.

The sweet flavour of art in a land which is a feast for both the eyes and the soul, priceless world heritage.



Cattedrale di San Giorgio



Comacchio



Abbazia di Pomposa

AMBIENTE | NATURE

La natura più genuina, i paesaggi immacolati, il grande Fiume Po che giunge al mare. Un gigantesco ecosistema completamente visitabile, interamente da vivere.

The most authentic nature, pristine landscapes, the mighty Po River leading to the sea. A gigantic ecosystem to enjoy and visit.



Fenicotteri Rosa | Pink Flamingos



Delta del Po

MARE E RELAX SEA AND RELAX

Il piacere della vita, quel pizzico di sale che stimola i sensi ed il pensiero. La vacanza, il divertimento, il benessere: impossibile rinunciare.

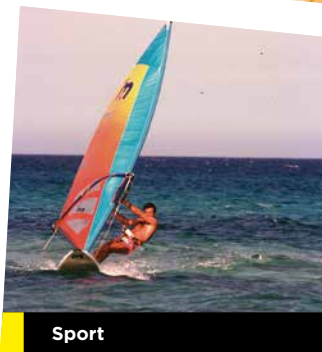
The lust for life, that pinch of salt making everything tastier, especially the senses and the mind. Holiday, fun, well-being: practically a must-do!



Musica | Music



Vita notturna | Night life



Sport

CIBO | FOOD

Il racconto di una terra attraverso i suoi sapori, strumento di conoscenza di gusti veri e genuini. Un'esplosione di sensazioni, il gioioso incontro tra palato e pensiero.

This land can be described through its flavours, a real knowledge tool to understand the most genuine and authentic taste. An explosion of sensations, the joyful combination of palate and mind.



Salama da sugo IGP



Specialità di pesce | Typical fish dish

OUTDOOR

La bellezza della libertà nella vita all'aria aperta, l'inebriante emozione di vivere da vicino il quotidiano incontro tra la terra e l'acqua, il magico equilibrio di questo territorio.

The beauty of living outdoor, the inebriant feeling of experiencing the daily encounter between water and land, the magical balance of this land.



Kite surf



Sport d'acqua | Water sport



Equitazione | Horseback riding

EVENTI | EVENTS

La passione sfrenata che alimenta l'anima e il corpo, la danza delle sensazioni e il canto della vita. Le tante espressioni di una terra capace di coinvolgervi in ogni momento.

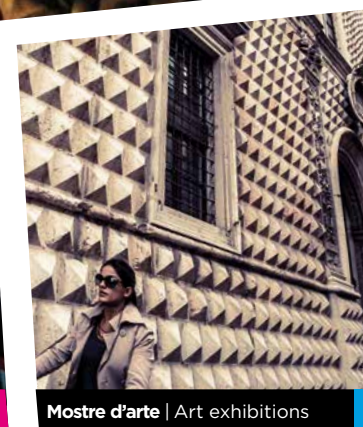
An unrestrained passion feeding body and soul, a dance of emotions, a song of life. A multifaceted land likely to deeply involve you at all times.



Carnevale di Cento



Ferrara Buskers Festival



Mostre d'arte | Art exhibitions



IL FASCINO HA UN SUO SAPORE

Il dolce sapore dell'arte in un territorio ricco per gli occhi e per l'anima.

Città d'arte per eccellenza, Ferrara ospitò la Corte degli Estensi, una delle più importanti e fastose del Rinascimento, protagonista di una grandiosa stagione dell'umanità che la trasformò in capitale europea della cultura, dell'arte, della politica, della gastronomia, centro creativo dove trovarono ispirazione intellettuali, artisti, poeti e cantori. Una grande famiglia di mecenati, eccentrici e colti, modellò un

CHARM HAS ITS OWN TASTE

The sweet taste of art in a land which is a feast for both the eyes and the soul.

Ferrara, amazing art city by definition, hosted the court of the Este family, one of the most important and grand families of the Renaissance who was the protagonist of a majestic season of humankind and turned this city into a European capital of culture, art, politics and gastronomy. Under its rule the city became a creative hub for intellectuals, artists, poets and bards.

Cattedrale di San Giorgio



centro rurale medievale in un capolavoro del Rinascimento dichiarato **Patrimonio dell'Umanità dall'UNESCO** nel 1995. Magnifico interprete dell'audace visione degli Este, fu il geniale architetto **Biagio Rossetti** la cui *ars architectonica* condusse alla costruzione di quartieri, strade, palazzi, edifici e si estese fino al territorio. Sull'imponente sfondo del trecentesco **Castello Estense**, dimora della famiglia e lussuosa fortezza, vennero avviate tre diverse opere di intervento sulla città, le **Addizioni**, che ne mutarono

*A great family of tycoons, eccentric and cultivated people, turned a medieval rural centre into a Renaissance masterpiece listed on the **UNESCO World Heritage list** in 1995. The unparalleled interpreter of the pioneering vision of the Este family was the great architect **Biagio Rossetti** whose knowledge and talent led to the construction of brand new districts, streets, palaces and buildings over the whole area. On the backdrop of the Fourteenth-Century **Este Castle**, residence of the family and grand fortress, three major projects were launched, the*

L'ARTE PER L'ARTE



Dal 31 gennaio 2015 il Castello Estense ospita una selezione di capolavori di due dei più importanti artisti ferraresi che furono protagonisti della scena artistica internazionale tra Otto e Novecento: **Giovanni Boldini** e **Filippo de Pisis**.

*From January 31st 2015, the Este Castle displays a selection of masterpieces of two of the most important painters from Ferrara who were two absolute protagonists of the international art scene between the XIX and XX Centuries: **Giovanni Boldini** and **Filippo de Pisis**.*

www.castelloestense.it



Vicino a | close to : Piazza Municipale, Cattedrale di S. Giorgio

Via delle Volte



Sant'Antonio in Polesine



Mura di Ferrara



profondamente la struttura e l'aspetto e divennero di fatto il primo piano regolatore della storia, dando vita ad uno dei progetti urbanistici più avvincenti mai realizzati in precedenza. La più importante tra queste fu l'“Addizione Erculea” (1492): mantenendo intatte molte delle raffinate vestigia medievali della città, concentrate soprattutto a sud-est della **Cattedrale di S. Giorgio**, in stile romanico-gotico, - dove è possibile ancora oggi passeggiare per l'antico **Ghetto ebraico**, per

so called **Addizioni**, that deeply and radically changed the structure and appearance of the city. They were the very first historical example of town planning, which led to an unprecedented challenging urban project. The most important project was certainly the so called *Herculean Addition* (Addizione Erculea - 1492). On the one hand, it aimed at preserving many of the beautiful medieval parts of the city, which are mostly located south-east of **St. George's Cathedral**, a roman gothic church (in this area it is still

antichi viottoli come **Via delle Volte** o visitare il magnifico monastero di **Sant'Antonio in Polesine** - venne aggiunta una nuova parte a nord della città incentrata sui due grandi assi oggi Corso Ercole I d'Este e Corso Porta Mare. Nel loro punto d'incrocio, il **Quadrivio degli Angeli**, furono innalzati i palazzi più importanti, tra cui il celeberrimo **Palazzo dei Diamanti** e aperti magnifici giardini e splendide piazze, come **Piazza Ariostea**, dove hanno luogo oggi le corse del Palio di Ferrara e altre

possible to enjoy a walk in the ancient Jewish Ghetto, along old cobbled passageways like **Via delle Volte** or even visit the magnificent monastery of **S. Antonio in Polesine**), on the other, it was geared to building a brand new district in the northern part of the city, an area to be focused around two major connecting roads, namely Corso Ercole I d'Este and Corso Porta Mare. At their crossroad, the major buildings were erected, the so called **Quadrivio degli Angeli**, including the world famous **Palazzo dei Diamanti**.

PALAZZO DEI DIAMANTI



Capolavoro di Biagio Rossetti, spicca con i suoi **8000 diamanti** di marmo lungo l'asse principale dell'**Addizione Erculea rinascimentale**. Il piano nobile ospita la **Pinacoteca Nazionale**, mentre il piano terra è sede di importanti mostre temporanee.

*Masterpiece by Biagio Rossetti, standing out thanks to its **8.000 marble diamonds** aligned with the layout of the **Addizione Erculea** dating back to the Renaissance. The first floor hosts the **National Picture Gallery**, the ground floor is devoted to major temporary art exhibitions.*

www.palazzodeidiamanti.it



Vicino a | close to : Piazza Ariostea, Cimitero Monumentale della Certosa

PALAZZO SCHIFANOIA



Pensato dagli Este per il proprio **divertimento**, per i giochi e i grandi banchetti e come luogo in cui accogliere artisti, diplomatici e intellettuali. Questa **Delizia** estense cittadina ospita i **capolavori immensi dell'Officina Ferrarese**, come il ciclo di affreschi del Salone dei Mesi.

*It was designed by the Este family as a place for **leisure**, games and banquets but also to host artists, diplomats and intellectuals. This **urban palace** displays unique **masterpieces** coming from the so called “**Officina Ferrarese**”, like the frescoes in the Hall of the Months.*

www.artecultura.fe.it



Vicino a | close to : Palazzina Marfisa d'Este e Palazzo Bonacossi

Palazzo Costabili



Palazzina Marfisa d'Este



Piazza Ariostea



manifestazioni. E nel centro della città, Palazzo Massari, la **Palazzina Marfisa d'Este** e **Palazzo Costabili**, con i suoi affreschi del Garofalo e sede del **Museo Archeologico Nazionale**, dove il moderno allestimento conduce alla scoperta dell'antica città etrusca di Spina e della sua Necropoli, ricca di capolavori della pittura vascolare attica, bronzi e gioielli. La grande **archeologia di epoca romana** può essere approfondita anche al Museo Civico di Voghiera, nella Delizia del Verginese e nel Museo del Carico

*Moreover, wonderful gardens were established, splendid squares were traced, like the unique **Piazza Ariostea**, where the famous Ferrara palio and other major events still take place today. In the city centre other remarkable buildings were constructed: Palazzo Massari, the **Palazzina Marfisa d'Este** and **Palazzo Costabili** with its frescoes of Garofalo, home of the **National Archaeological Museum**. Recently refurbished, this museum takes its visitors to a journey of discovery of the ancient Etruscan town of Spina and its Necropolis, rich*

della Nave Romana a Comacchio. L'intero territorio venne coinvolto dal progetto di pianificazione del Rossetti. In differenti momenti, all'interno e all'esterno delle imponenti **Mura** della città, i cui 9 km sono ancora oggi perfettamente conservati e visitabili, vennero costruite corti, residenze e luoghi per lo svago della famiglia la cui

*in masterpieces of haptic vascular painting, as well as a large collection of bronze objects and jewellery. **Roman archaeology** can also be enjoyed at the City Museum of Voghiera, in the Delizia del Verginese and also in the Museum of the Roman Ship in Comacchio. The whole area was covered by the planning project of Rossetti. At*

MEIS

Museo dell'Ebraismo Italiano e della Shoah
Museum of Italian Hebraism and the Shoah



La storia, il pensiero, l'originalità dell'ebraismo in Italia in un percorso museale innovativo. La memoria ed il futuro di una cultura millenaria esplorati con spettacoli, installazioni e la mostra **"Torah, fonte di vita"**. La collezione del Museo Ebraico della comunità di Ferrara.

*The history, the theory, the originality of Hebraism in Italy is presented through an innovative museum approach. The memory and the future of a millenarian culture explored through installations, performances and an exhibition entitled **"Torah, source of life. The collection of the Jewish Museum of the Ferrara Community"**.*

www.meisweb.it

SCOPRI FERRARA AL MEGLIO! Discover Ferrara at best!

Visitare
Ferrara
e la sua provincia

Richiedi gratuitamente la Guida "Visitare Ferrara" agli Uffici Informazioni Turistiche e vivi al meglio la città, i suoi monumenti, le sue curiosità.

Please request the free guide "Visit Ferrara" at the Tourist Information Office, in order to better enjoy the city, its monuments and its uniqueness.

Usa il Qr Code con il tuo smartphone per guardare
il nostro nuovo video: **Sense the City!**

*Use the Qr Code with your smartphone to watch
the video: **Sense the City!***



Vicino a | close to : Castello Estense, Piazza Municipale e Via delle Volte



Scopri il portale turistico ufficiale | Discover the official tourist portal
on : www.ferrarainfo.com

Piazza del Guercino - Cento



Rocca di Cento



Rocca di Stellata - Bondeno



magnificenza poteva competere con le grandi reggie europee: le cosiddette **Delizie Estensi**, come **Palazzo Schifanoia** a Ferrara, il **Castello Estense della Mesola**, il **Verginese**, il **Belriguardo** e tante altre che andarono a rafforzare la creazione di un paesaggio culturale, modellato fondendo la natura prorompente e l'architettura più raffinata, moderna espressione di

different times, inside and outside of the imposing walls of the city, whose 9 km are still perfectly preserved and fully enjoyable, several magnificent buildings were built. They were houses and residences for family entertainment whose splendour made them compete with major European royal palaces. They were called the "Delizie Estensi", like Palazzo Schifanoia in Ferrara,

integrazione globale e continuità tra la città e i suoi possedimenti. L'arte nella provincia di Ferrara non si limita al progetto degli Este e da ovest a est è ancora oggi possibile perdersi in percorsi affascinanti alla scoperta dei grandi capolavori del territorio come a **Cento**, città natale del celebre pittore **Guercino**, dove si trovano il Museo Bonzagni con sede nel **Palazzo del Governatore**, la maestosa Rocca, la Chiesa del Rosario ed il Teatro Borgatti. Attraversando le terre attorno alla **Delizia Estense della Diamantina** è possibile raggiungere **Bondeno** ed ammirare la **Rocca Possente di Stellata** sulle sponde del Po. Procedendo verso il mare, tra gli altri, si incontrano **Tresigallo**, perla del Razionalismo italiano, **Voghiera e Portomaggiore**, con le loro **Delizie Estensi**, **Pomposa** e la sua

the Este Castle of Mesola, the Delizia del Verginese, the Delizia del Belriguardo, and many others that made up a real cultural landscape combining luxuriant nature with the most refined architecture, modern expression of global integration and connection between the city and its surrounding estates. In the province of Ferrara art is not only related to the Este family projects: from west to east it is still possible to get carried away in fascinating trails full of masterpieces. For example in Cento, home town of the famous painter Guercino, where the Bonzagni Museum, housed in the Palazzo del Governatore, the imposing fortress, the Rosario Church and the Borgatti theatre are located. From the Delizia Estense della Diamantina it is possible to reach Bondeno to admire its impressive

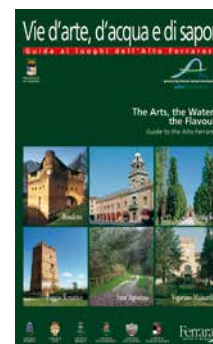
LA GRANDE ARTE DEL GUERCINO

The great art of Guercino



Giovan Francesco Barbieri detto il Guercino, fu uno dei pittori più celebri del Seicento europeo. Nato a Cento nel 1591, fu profondamente influenzato da Tiziano e da Correggio fino a sviluppare una tecnica pittorica personale, apprezzata soprattutto per le **qualità cromatiche, l'espressione dei sentimenti e il lirismo**. La sua intensa attività pittorica rappresenta quasi esemplarmente il particolare svolgersi dell'arte barocca.

Giovan Francesco Barbieri called Guercino, was one of the leading painters of European seventeenth-century painting. Born in Cento in 1591, he was deeply influenced by Tiziano and Correggio until when he developed his own personal painting technique, mostly appreciated for the use of colours, the expression of feelings and the lyricism. Its intense painting activity is highly representative of the development of baroque art.



VIE D'ARTE, D'ACQUA E DI SAPORI
(consulta la Guida ai luoghi dell'Alto ferrarese)

THE ARTS, THE WATERS, THE FLAVOURS
(Consult the special guide devoted to the West Ferrarese area)

www.ferrarainfo.com/it/materiale



Scopri i capolavori del Guercino | Discover the masterpieces of Guercino on : www.ferrarainfo.com/it/cento



Delizia del Verginese



Delizia di Belriguardo



Castello Estense della Mesola



LE DELIZIE ESTENSI



Sala della Vigna

Gli Este disegnarono il territorio tra Ferrara e il mare a loro immagine e somiglianza: modificarono strade, corsi dei fiumi, architetture e terreni fino a costruire un immenso e magnifico giardino, disseminato di preziose residenze e oggi riconosciuto Patrimonio dell'Umanità dall'Unesco.

Insieme a Palazzo Schifanoia a Ferrara, oggi sono visitabili il **Castello della Mesola** con il suo bellissimo Museo del Cervo, la **Delizia di Belriguardo** a Voghiera con la celebre Sala della Vigna e il Museo Civico Archeologico, la Villa della Mensa a Copparo e la **Delizia del Verginese** a Gambulaga di Portomaggiore con i suoi giardini e i reperti di un sepolcreto di epoca romana. La Delizia della Diamantina vicino a Bondeno e la Delizia di Benvignante nei pressi di Argenta sono visitabili solo dall'esterno.

The Este family moulded the area separating Ferrara and the seaside according to their tastes and preferences: they designed and shaped roads, rivers, estates, districts in order to build an immense garden-like area punctuated with sumptuous palaces and residences today listed on the Unesco World Heritage list.

*Together with Palazzo Schifanoia in Ferrara, you can now visit the **Mesola Castle**, with its beautiful Deer Museum, the **Delizia of Belriguardo** in Voghiera with the famous Sala della Vigna as well as the city archaeological Museum, the Villa della Mensa in Copparo and the **Delizia del Verginese** in Gambulaga di Portomaggiore with its lovely gardens and the remains of a Roman graveyard. The Delizia della Diamantina close to Bondeno and the Delizia of Benvignante close to Argenta cannot be visited inside.*

millenaria **Abbazia e Comacchio**, il cui centro storico, tra ponti e canali, ospita edifici di grande valore e bellezza.

Grandi artisti hanno dedicato le proprie opere e la propria vita a questo territorio: scrittori come **Ludovico Ariosto**, **Giorgio Bassani**, Riccardo Bacchelli, pittori come Dosso Dossi, Garofalo, Cosmè Tura, **Giorgio De Chirico**, **Filippo de Pisis** e **Giovanni Boldini** (vedi pag. 9) e grandi registi come **Michelangelo Antonioni** e **Vittorio De Sica** che, come molti altri, rimasero folgorati

*fortress, the **Rocca Possente di Stellata**, laying on the Po river banks. Other places of interest punctuating the route towards the sea are **Tresigallo**, gem of Italian rationalism, **Voghiera and Portomaggiore**, with their "**Delizie**" palaces, **Pomposa** and its millenarian **Abbey and Comacchio**, whose historic city centre, lined with bridges and canals, hosts magnificents buildings. Great artists devoted their works and lives to this land: authors like **Ludovico Ariosto**, **Giorgio Bassani**, Riccardo Bacchelli, painters like Dosso*

ABBAZIA DI POMPOSA Pomposa Abbey



Fondata nei secoli VI-VII d.C. conserva intatto lo splendore di cui godette attorno all'anno Mille quando, dopo la bonifica del territorio, divenne **punto di incontro di pellegrini, monaci e intellettuali**. Stupendi gli affreschi di ispirazione giottesca ed il campanile.

*Founded between the sixth and seventh centuries A.D. it is still as magnificent as it was around the year 1000 when after the reclamation of the area it became a **meeting point for pilgrims, monks and intellectuals**. Do not miss the beautiful Giotto-inspired frescoes and the majestic bell tower.*

www.ferrarainfo.com



Vicino a | close to : Castello Estense di Mesola e Comacchio



Scopri le Delizie Estensi su | Discover the Delizie Estensi on :
www.ferrarainfo.com/it/delizie



COMACCHIO: L'ARTE SULL'ACQUA

Comacchio: art on water



Loggiato dei Cappuccini

Simbolo assoluto dell'equilibrio tra terra e acqua che caratterizza tutto il territorio della provincia di Ferrara, Comacchio è una piccola perla incastonata nel meraviglioso Parco del Delta del Po. Le preziose architetture, come l'originale ponte detto Trepponti, e i suoi canali ci raccontano la storia complessa e profonda del rapporto tra l'uomo e la natura. Assolutamente imperdibili la visita al **Museo della Nave Romana**, con il suo carico millenario, ed alla **Casa Museo Remo Brindisi** (al Lido di Spina), una passeggiata lungo il **Loggiato dei Cappuccini** ed una visita nella Basilica di San Cassiano.

*Comacchio is definitely the symbol of the balance between land and water which is a constant feature of the whole Ferrara area. This is a real jewel in the crown of the luxuriant Park of the Po delta. Its unique architectural features, such as the original Trepponti bridge, and its canals tell us the complex and layered story of the relationship between man and nature. Do not miss a visit to the **Roman Ship Museum**, with its millenarian load, and also to the **Museum House of Remo Brindisi** (in Lido di Spina), a walk along the **Loggiato dei Cappuccini** and a visit to the Church of San Cassiano.*

Scopri tutti gli itinerari su : www.turismocomacchio.it

Discover this and other trails on : www.turismocomacchio.it



dalla straordinarietà di un viaggio lungo i luminosi percorsi che dal Medioevo portano al più elevato Rinascimento per giungere, infine, ad un presente che ha ancora molto da raccontare.

*Dossi, Garofalo, Cosmè Tura, **Giorgio De Chirico**, **Filippo de Pisis** and **Giovanni Boldini** (see page 9) and great film directors like **Michelangelo Antonioni** and **Vittorio De Sica** who, like many others, were impressed by the uniqueness of a single trail ranging from the Middle Ages to the Renaissance and then leading to a still promising and alive present.*

TERRA DEL CINEMA

Land of Cinema



Il giardino dei Finzi Contini

Ferrara, il Po, il Delta e le Valli hanno sempre esercitato un grande fascino sui registi italiani e stranieri. **Michelangelo Antonioni**, **Florestano Vancini**, **Folco Quilici**, **Luchino Visconti**, **Pupi Avati**, **Giuliano Montaldo**, **Vittorio De Sica**, **Wim Wenders** sono solo alcuni dei grandi autori che hanno ambientato i loro capolavori in questo territorio, spesso ispirandosi ai grandi scrittori ferraresi come **Riccardo Bacchelli** e **Giorgio Bassani**. Oggi è possibile visitare i luoghi del cinema grazie ad una Guida speciale dedicata proprio al Cineturismo.

*Ferrara, the Po river, the Delta and its lagoons have always charmed and impressed Italian and foreign directors. **Michelangelo Antonioni**, **Florestano Vancini**, **Folco Quilici**, **Luchino Visconti**, **Pupi Avati**, **Giuliano Montaldo**, **Vittorio De Sica**, **Wim Wenders** are just few of the many great directors who shot their masterpieces in these areas, sometimes using great local authors like **Riccardo Bacchelli** and **Giorgio Bassani** as a source of inspiration. Today it is possible to visit the locations used for cinema sets thanks to a special guide devoted to Cineturism.*

Scarica tutti gli itinerari del cinema sul territorio e consulta la Guida sul tuo smartphone

Download the location list and consult the guide with your smartphone





BELLEZZA AL NATURALE

La natura più genuina, in costante equilibrio tra la terra e l'acqua. Un gigantesco ecosistema interamente da vivere.

Dal confine occidentale e fino al mare, il fiume Po ha sempre influenzato l'identità di questo territorio e la sua vita economica e sociale: un ambiente naturale che diventa esso stesso paesaggio

NATURAL BEAUTY

The most authentic nature, striking a constant balance between land and water. A gigantic ecosystem to enjoy.

From the western border down to the seaside, the Po river has always influenced the identity of this area and its social and economic life: a natural landscape that has turned into a cultural one, to be fully enjoyed in a simple and safe way as a long and charming walk in an open-air museum.



culturale, da vivere con semplicità e sicurezza come una lunga e affascinante passeggiata in un museo all'aria aperta. Un territorio plasmato dalle acque e domato dalla caparbia dell'uomo che lo ha reso nei secoli ricco e fertile pur mantenendone intatte le caratteristiche innate: dalle geometrie delle terre bonificate della zona di Cento in cui la pratica della **partecipanza agraria** portava i contadini a condividere il lavoro e la proprietà di piccoli appezzamenti, passando per i magnifici boschi

*This area was shaped by its waterways and later on was tamed by the obstinacy of men who made it fertile and rich but kept its features intact. From the reclaimed fields in the Cento area, where farmers practised the so called "**partecipanza agraria**" meaning by that the sharing of labour and ownership of several small plots, through luxuriant forests like the **Bosco della Panfilia** and the **Gran Bosco della Mesola**, down to the graceful majesty of the Po river Delta, nature is one of the key*

PRIMAVERA SLOW Slow Spring



Dal **21 Marzo al 21 Giugno**, tre mesi di eventi sul territorio dedicati al **birdwatching**, al turismo e alla **fotografia naturalistica**, al cicloturismo, al turismo fluviale, all'enogastronomia, alle tradizioni e alla cultura, alla **didattica ambientale**, al turismo sportivo en plein air.

*From **March 21 to June 21**, three months of local events focussing on **birdwatching**, tourism and **naturalistic photography**, bicycle tourism, river tourism, food and wine, traditions and culture, environmental education, outdoor sports tourism.*



come il **Bosco della Panfilia** e il **Gran Bosco della Mesola**, fino a giungere alla armoniosa maestosità del **Delta del Po**, la natura è una delle fondamentali chiavi di lettura dell'anima profonda della provincia di Ferrara. Escursioni, mostre, eventi come la **Primavera Slow**, centri visita con guide e didattica ambientale vi condurranno per mano in un viaggio alla scoperta della flora, della fauna e della cultura del territorio. Gli Estensi lo videro come una tela sulla quale disegnare il proprio

*elements to understand the deepest soul of the province of Ferrara. Trips, exhibitions, events like the **Slow Spring**, visitors' centres offering several forms of educational support and materials will guide you through a journey of discovery to learn more about the local flora, fauna and cultural habits. The Este family considered this area as a huge canvas for its grand landscape cultural design project. Canals, hamlets, roads were built to connect Ferrara with the seaside through an "immense "garden" whose major hubs where the*



grandioso progetto di pianificazione culturale del paesaggio: furono realizzati canali, borghi, strade per congiungere Ferrara al mare mediante un immenso "giardino" i cui nodi principali erano costituiti dalle **Delizie** (vedi pag. 16), come il Castello Estense della Mesola, che ospita al proprio interno il **Museo del Bosco e del Cervo**, specie autoctona che potrete incontrare durante una delle vostre passeggiate nella Riserva Naturale. Il **Delta del Po**, insieme alle vie d'acqua storiche ed alle Delizie Estensi, rappresenta un caso



*buildings of the **Delizie** (see page 16), like the Mesola Castle hosting today the **Wood and Deer Museum**. You may come across some specimen of this local breed during your walks in the Natural Reserve. **The Po Delta**, together with the other historic waterways and the Delizie residences, is a unique case in the Italian Renaissance, that is why UNESCO in 1999 decided to add it to the **World Heritage List**. It is one of the most important wet land areas in Europe, the largest in Italy, with an outstanding level of biodiversity making it a heaven for*

IL GRANDE FIUME PO The great Po river



Il Grande Fiume conclude qui il suo percorso verso il mare in **uno dei più grandi delta d'Europa**, capolavoro assoluto di **bellezza e biodiversità**. Escursioni a piedi, a cavallo, in bicicletta o in nave, sport, pesca, birdwatching, storia, arte e leggende: **un paesaggio vitale** interamente da esplorare.

*The great river ends up here and flows into the sea with **one of the largest deltas in Europe**, an absolute masterpiece of **beauty and biodiversity**. Walking tours, horseback riding tours, bicycle tours, boat tours, sport activities, fishing, birdwatching, history, art and legends: a **vital landscape** to be fully explored.*



Scopri il Grande Fiume su | Discover the great river on :
www.visitporiver.it

MUSEO DEL BOSCO E DEL CERVO DELLA MESOLA Wood and Deer Museum of Mesola



Ospitato nelle sale del **Castello Estense della Mesola**, il Museo conduce in un percorso sull'evoluzione e le caratteristiche del territorio con particolare attenzione al **Gran Bosco della Mesola** ed al suo più illustre abitante autoctono: il magnifico **Cervo delle dune**.

*Housed in the rooms of the **Castello Estense della Mesola**, the Museum develops a trail on the evolution and features of the local area with a special emphasis on the **Gran Bosco della Mesola** and its most famous local inhabitant: the beautiful **deer of the dunes**.*

www.prolocomesola.it



Vicino a | close to : Abbazia di Pomposa, Valli di Comacchio, Faro di Goro.



unico ed eccezionale nel contesto rinascimentale italiano che l'UNESCO, nel 1999, ha eletto a **Patrimonio dell'Umanità**. È una delle zone umide più importanti d'Europa, la più vasta d'Italia, accoglie elementi di biodiversità assolutamente unici che la rendono un paradiso per naturalisti, biologi, turisti e soprattutto birdwatchers. Nella parte nord del Delta è assolutamente imperdibile una

*naturalists, biologists, tourists and, most of all, birdwatchers. In the northern part of the Delta do not miss a boat trip to the **Sacca di Goro** and its picturesque **lighthouse**. Going southwards, between lagoons and oasis, pinewoods and sandy dunes, you will come across several locks, like in **Torre Abate** or **Torre Palù**. These systems, used in the past to manage water ways, show how men, since Etruscan and Roman times, have always tried to*

SACCA DI GORO



Visitabile in bicicletta ed in motonave, questa ampia laguna tra il Po di Goro e di Volano, dal fondo sabbioso e poco profondo, è l'ambiente ideale per l'**allevamento delle vongole**, una delle anime gastronomiche di questa parte del territorio. Spicca sulla laguna il bellissimo **Faro di Goro**.

*This large lagoon, that can be visited either by bike or by boat, is located between the Po di Goro and Po di Volano. Thanks to its sandy and shallow bottom it is ideal for **clam farming**, one of the most important local typical products. Do not miss the splendid **Goro lighthouse**.*

www.parcodeltapo.it



Vicino a | close to : Abbazia di Pomposa, Castello della Mesola, Lidi di Comacchio.



LE VALLI DI COMACCHIO The Comacchio Lagoons



Casone di valle | Old fishing Hut

È la **zona umida più vasta d'Italia** e l'area di maggior importanza ed attrattiva all'interno del Parco del Delta del Po. Caratterizzate da una sequenza di grandi bacini dai fondali poco profondi in cui confluiscono **acqua salata dal mare e dolce dal fiume Po**, suddivisi da rialzi dunosi di sabbia, le Valli ospitano centinaia di specie di uccelli tra cui aironi, anatre, garzette, sterne, avocette, cormorani, gufi, rapaci e soprattutto una immensa **colonia di fenicotteri rosa**, osservabile in maniera unica dalla "Finestra dei Fenicotteri", situata all'interno della **Salina di Comacchio**, immediatamente alle spalle del Lido degli Estensi. Un vero paradiso per il birdwatching.

Dalla Stazione di Pesca Foce, a pochi chilometri da Comacchio, è possibile partire per le visite a piedi o in battello per immergersi completamente in questo magico ambiente e per sostare nei tipici **Casoni di Valle** in cui con l'antico metodo del **lavoriero** venivano catturate le anguille, una delle maggiori fonti di sostentamento di quest'area. La visita dura circa due ore e regala emozioni di rara intensità.

*This is the largest wetland of Italy and also one of the most important parts inside the Po Delta Park. Several shallow basins make up a network of water stretches where **salty sea waters and fresh Po waters** mix together. The Lagoons, separate through sandy banks, host hundreds of bird species including herons, ducks, terns, avocets, cormorants, owls, prey birds and most of all a large **colony of pink flamingos** that can be observed through the "Flamingo window", located inside the **Comacchio saltworks**, right behind Lido degli Estensi. A real heaven for birdwatching.*

From the fishing station of Foce, a few kilometers away from Comacchio, it is possible to leave for walking tours or boat tours to fully enjoy the magical atmosphere and have some rest in the old typical houses of the lagoons, the Casoni di Valle, where special fish traps were used to catch eels, one of the most important sources of livelihood for the locals. The visit lasts about two hours and is really exciting.



Per informazioni su percorsi di visita ed escursioni | For further information on trails and tours : www.vallidicomacchio.info



escursione in barca o in motonave alla **Sacca di Goro** ed al suo pittoresco **Faro**.

Procedendo verso Sud, tra lagune ed oasi, dossi sabbiosi e pinete, incontrerete spesso chiuse, antichi impianti ed opere idrauliche per il controllo delle acque, come **Torre Abate** o **Torre Palù**: una testimonianza dell'immensa opera, iniziata fin dal tempo di Etruschi e dei Romani, di modellazione del territorio. Memoria degli immensi

*shape the land. The **Comacchio Lagoons** are the trace of the immense water stretches that previously covered the whole area before its reclamation. Here you will find unforgettable landscapes unveiling fascinating stories to be discovered through guided trips, walks and many other visiting solutions.*

*To the west, the **Ecomuseum of Argenta**, with its lagoons and the Land Reclamation Museum in the*

specchi d'acqua che coprivano le terre, oggi bonificate, sono le **Valli di Comacchio** dove potrete scoprire paesaggi indimenticabili che racchiudono un'affascinante storia grazie alle visite guidate, alle escursioni e alle tante opportunità di visita.

Più a ovest, l'**Ecomuseo di Argenta**, con le sue Valli ed il Museo della Bonifica di Saiairino, nonché il **Museo del Territorio di Ostellato**, insieme alle **Anse Vallive** e alle **Oasi di Bando e di Porto**, sono l'ideale per comprendere il profondo legame tra l'uomo e un ambiente

*Saiairino Drainage Plant, as well as the **Museum of the Territory in Ostellato**, together with the **Anse Vallive** and the **Oasis of Bando and Porto**, are the ideal location to better understand the balance between man and water shaped landscapes.*

*This wonderful place is the ideal habitat for a rich flora and fauna, including hundreds of different bird species a beautiful non-migratory colony of **pink flamingos** that can be observed from the several birdwatching turrets. Moreover, by stopping at one of the **Visitors'***

ECOMUSEO DI ARGENTA

Ecomuseum of Argenta



Gli antichi documenti, la **biodiversità**, i **reperti archeologici e industriali**, le bonifiche, la flora e la fauna delle valli di acqua dolce, il tutto vissuto e raccontato attraverso questo particolare Museo "diffuso" tra edifici e ambienti outdoor, composto dal **Museo delle Valli di Argenta**, dal **Museo della Bonifica**, dal **Museo Civico** e dalle **Valli di Argenta**.

*Ancient documents, **biodiversity, archaeological and industrial finds**, the reclamations, the flora and the fauna of the fresh water filled lagoons: these are the themes developed by this unique fragmented Museum scattered between indoor and outdoor spaces, including the **Lagoons Museum of Argenta**, the **Reclamation Museum**, the **City Museum** and the **Argenta Lagoons**.*

www.vallidiargenta.org



Vicino a | close to : Oasi di Campotto, Valli di Ostellato, Valli di Comacchio.

ANSE VALLIVE DI OSTELLATO



Esempio di **zona umida di acqua dolce** unico nel territorio, soprattutto per la quantità e varietà di animali che la popolano. Nelle Vallette sono presenti circa **150 specie di uccelli** tra cui **Aironi**, trampolieri e rapaci. Nelle vicine **Anse Vallive di Porto - Bacino di Bando** potrete ammirare le **cicogne**. L'ambiente perfetto per il vostro Birdwatching.

*Unique example of **fresh water wetland**, especially for the incredible quantity and variety of animals populating it. Here can be counted about **150 bird species**, including **herons**, waders and prey birds. In the nearby, the **Anse Vallive di Porto and Bacino di Bando**, the storks can be admired. The ideal place for birdwatching.*



Vicino a | close to : Delizia del Verginese, Oasi di Campotto, Valli di Comacchio.

disegnato dalle acque.
Questa magnifica area è l'habitat ideale per una ricca flora e fauna, tra cui centinaia di specie di uccelli e un'incredibile colonia stanziale di **fenicotteri rosa** osservabili dalle tante torrette attrezzate per il birdwatching, e dischiude al viaggiatore luoghi incantati ed incontaminati, sentieri, itinerari dal fascino discreto che possono essere esplorati a piedi, in barca, in bicicletta e a cavallo da uno dei **Centri Visita del Parco del Delta del Po**, da soli o in compagnia di Guide naturalistiche specializzate.

Centres of the Po Delta Park,
visitors will learn about enchanted and pristine places, fascinating trails and routes to be discovered on foot, on a boat, by bike or riding a horse, alone or guided by expert naturalistic guides.

CENTRI VISITA E MUSEI DEL PARCO

Visitors' Centres and park museums



ARGENTA (FE)
Ecomuseo delle Valli di Argenta
Tel. +39 0532 808058



COMACCHIO (FE)
Antica Manifattura dei Marinati
Tel. +39 0533 81742

LAGOSANTO (FE)
Ecomuseo della Bonifica
Tel. +39 0533 909519



MESOLA (FE)
Museo del Bosco e del Cervo della Mesola
Tel. +39 339 1935943

OSTELLATO (FE)
Museo del Territorio
Tel. +39 0533 681368



CERVIA (RA)
Centro Visite Saline
Tel. +39 0544 973040



SANT'ALBERTO (RA)
Museo NaTuRA
Tel. +39 0544 528710 - 529260

SAVIO (RA)
Cubo Magico Bevanella
Tel. +39 335 5632818

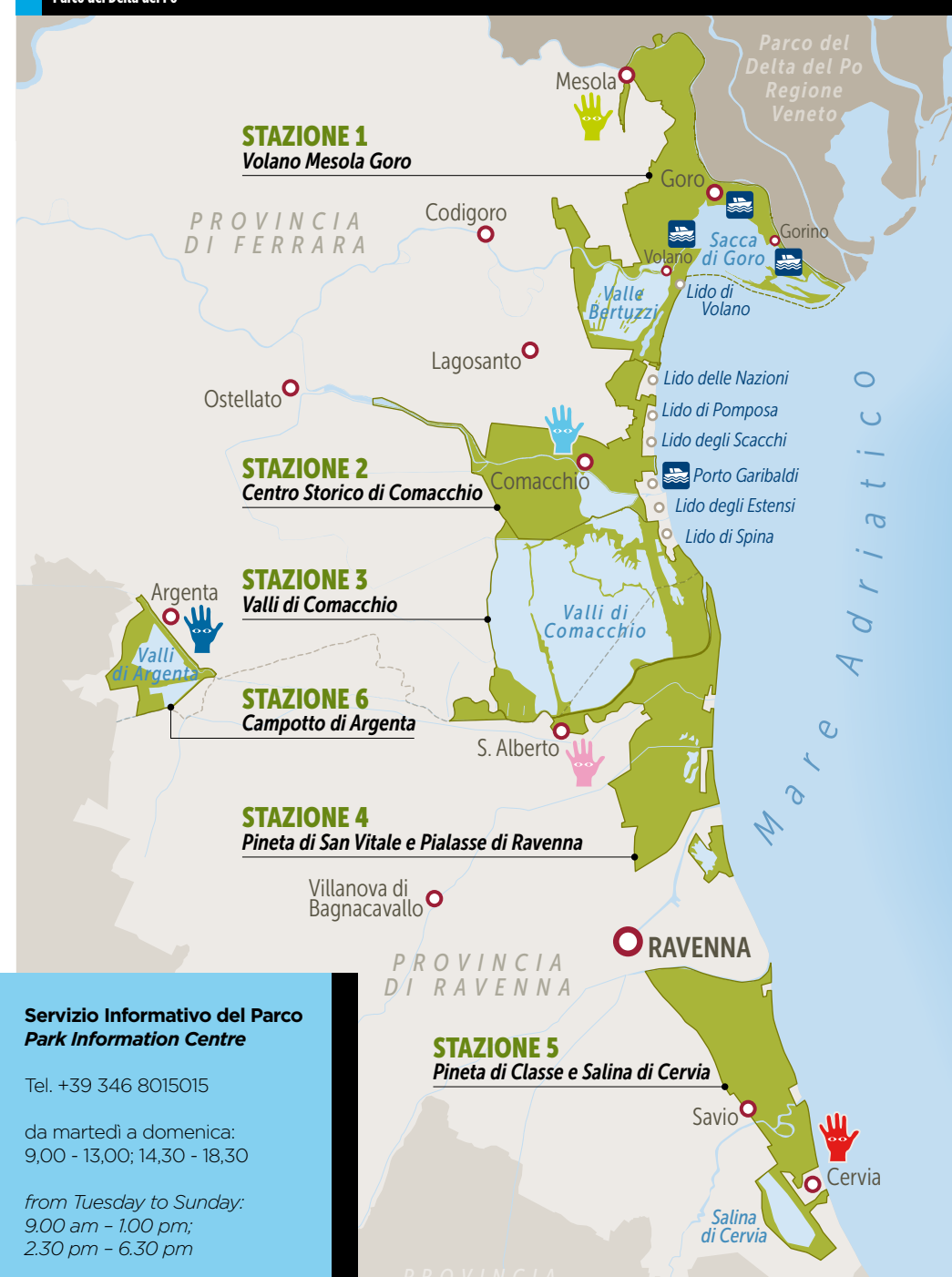
VILLANOVA DI BAGNACAVALLLO (RA)
Ecomuseo delle Erbe Palustri
Tel. +39 0545 47122



Parco Delta del Po
Emilia-Romagna

Via Mazzini, 200 - Comacchio
Tel. +39 0533 314003
www.parcodeltapo.it

Parco del Delta del Po



Servizio Informativo del Parco
Park Information Centre

Tel. +39 346 8015015

da martedì a domenica:
9,00 - 13,00; 14,30 - 18,30

from Tuesday to Sunday:
9.00 am - 1.00 pm;
2.30 pm - 6.30 pm

servizioinformativo@parcodeltapo.it



MARE E RELAX | SEA AND RELAX



ALLA SCOPERTA DEL PIACERE

La vacanza, il divertimento, il benessere: impossibile rinunciare al piacere della vita, a quel pizzico di sale che stimola i sensi ed il pensiero.

Lidi di Comacchio, con le loro immense spiagge, il mare, l'affascinante ambiente naturale che li circonda e la vicinanza a

THE DISCOVERY OF PLEASURE

Holidays, fun, well-being: it is impossible to give up the pleasure of life, that pinch of salt making everything tastier, from body senses to the soul.

*The **Lidi di Comacchio**, with their **huge beaches**, the sea, the luxuriant surrounding nature,*



tre tra le più belle città d'Italia, Patrimonio dell'Umanità Unesco, come Ferrara, Ravenna e Venezia, sono certamente la meta ideale per una vacanza da trascorrere con la famiglia o con gli amici e sono perfetti anche per i vostri **weekend di relax** all'insegna della comodità e del riposo o per far festa nelle divertenti notti della costa. Un luogo per tutte le età, ma davvero **speciale per i bambini**. La vita di spiaggia classica fatta di sabbia, bagni e giochi è già per loro l'attrazione più grande, ma se si aggiungono le animazioni organizzate in tutti gli stabilimenti con **sport, gare, tornei, balli, premi e concorsi** di ogni genere allora il gioco è fatto. Professionisti del divertimento si occupano ogni giorno dei bambini e li conducono per mano, nella massima sicurezza, in tante attività così appassionanti da non sentire il tempo che passa. Qui vi attendono **villaggi turistici, appartamenti, residence e hotel**, affacciati sulla spiaggia oppure ombreggiati dalle pinete, accoglienti e spaziosi, con tanti comfort e servizi all'avanguardia. E **stabilimenti balneari confortevoli** e moderni dove troverete piscine,

*the proximity to three of the most beautiful Italian cities, Ferrara, Ravenna and Venice, are the ideal destination for a **holiday**, with family or friends or for a **short break** either **to relax** and fully enjoy rest and convenience or to celebrate the fun nights on the coast.*

*A place for all ages but in particular for children. The typical beach life made of sand, water and games is already a big attraction but if you also consider all the kids' activities organised in all the bathing establishments including **sports activities, contests, tournaments, dances, awards and competitions of all kinds** than it's a done deal! Entertainment professionals deal with the daily care of children and guide them safely through several exciting activities that will make time fly!*

*Here you will find **tourist resorts, apartments, residences and hotels** overlooking the beach or shaded by pinewoods, all of them large and comfortable, with plenty of top convenience services. The **bathing establishments too are modern and comfortable**, equipped with swimming pools, fun parks, restaurants, fitness trainers,*



parchi giochi, ristoranti, istruttori per il fitness e animatori, palestre, campi da gioco: tutto quello che vi potete immaginare e anche di più! Cercate un'alternativa ai bagni di sole? Ci si può **rinfrescare in acqua** o **abbandonarsi al benessere in una spa oppure praticare uno sport**: nelle spiagge o nei centri specializzati, avrete solo l'imbarazzo della scelta. Dal kitesurf al windsurf, dalla vela alla canoa, dal calcio al beach volley, al beach tennis, al basket, alla zumba. E poi ancora

*entertainers, gym areas, playing fields of all sorts: everything you can think of and even more! Are you looking for an alternative to sun bathing? **You can dive into the sea or relax in a spa or practise some sport.** Either on the beach or in a specialized centre you will only have to choose what suits your needs best. From kite-surfing to windsurfing, from sailing to canoeing, from football to beach volley, from beach tennis to basket, down to zumba. And then **yoga,***



yoga, aquagym, ginnastica, jogging, atletica, tennis. Qualunque sia la vostra passione, ai Lidi di Comacchio potrete sfogarla, indoor o outdoor. E se per un giorno volete lasciarvi il mare alle spalle, è facile organizzare **un'escursione nel Parco del Delta del Po**, a piedi, in bicicletta, a cavallo o in barca. **Comacchio** e i suoi canali sono a pochi minuti di distanza, così come l'**Abbazia di Pomposa**, il **Faro di Goro** o il **Castello Estense della Mesola**.

La grande natura e un divertimento genuino, pulsante, gioioso sono a portata di mano, in ogni momento della giornata. Anche alla sera, quando finita la giornata vorrete rilassarvi con un **aperitivo sulla sabbia** o in uno dei tanti **locali alla moda** oppure abbandonarvi allo **shopping sfrenato** nei mille negozi e nei mercatini dei Lidi di Comacchio.

aqua-gym, fitness, jogging, tennis, athletics. Regardless of your favourite activity, you will certainly be able to practise it at the seaside resorts of Comacchio, indoor or outdoor. And if for just one day you would like to leave the seaside behind, it is easy to make a tour in the **Po Delta Park**, on foot, by bike, on a boat or riding a horse. **Comacchio** and its canals are just around the corner as well as the **Pomposa Abbey**, the **light house of Goro** and the **Castello Estense della Mesola**.

*Luxuriant nature and genuine, joyful, vibrant fun are available at all times of the day. Even at night, you may decide to have a drink in a **trendy bar** on the beach or to indulge in an **unlimited shopping spree** in the several shops and markets of the Lidi di Comacchio.*

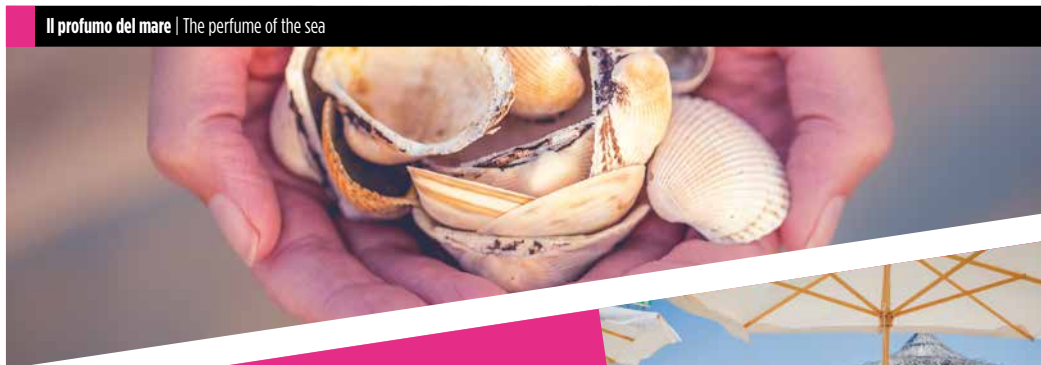
SCOPRI COMACCHIO E I SUOI LIDI Discover Comacchio and its Beaches



Richiedi gratuitamente la **Guida di Comacchio** per scoprire tutti gli itinerari, i monumenti, gli eventi, le curiosità e tutte le informazioni sul territorio del Delta e sui Lidi. Puoi anche **scaricare gratuitamente la App** dedicata da iTunes.



*Please request the free Comacchio Guide in order to find out more about the trails, the monuments, the peculiarities and other useful info on the Delta area and its beaches. You can also **download for free a special App** from iTunes.*



LIDI DI COMACCHIO



Ristorante in spiaggia | Restaurant on the beach

23 chilometri di fine sabbia dorata, il mare Bandiera Blu d'Europa e il verde del Parco del Delta: questi sono i colori della vostra vacanza perfetta!

The gold of 23 kilometers of fine sand, the blue of a European blue flag awarded sea, the green of the Po Delta Park: these are the colours of a perfect holiday!

LIDO DI VOLANO

Circondato dalla Pineta e dalla Riserva naturale Foce di Volano, è uno dei Lidi più incontaminati, molto amato da chi pratica kite surf e wind surf. Imperdibili le escursioni a piedi ed in bicicletta!

Surrounded by a pinewood and by the natural reserve of Foce di Volano, this is one of the most pristine lidos, very much loved by those who practise kite-surfing and windsurfing. Walking and biking are a must-do!

LIDO DELLE NAZIONI

È il Lido perfetto per praticare lo sport grazie al bellissimo Lago in cui poter praticare la vela, la canoa e il kayak. Spiaggia e attività, mare e sport, il mix perfetto per una vacanza dinamica.

This is the best destination ever for sport lovers thanks to a beautiful lake where people can sail, canoe and kayak. Beaches, sea and sport: the perfect mix for a dynamic holiday.

LIDO DI POMPOSA E LIDO DEGLI SCACCHI

Perfetti per una vacanza tranquilla e sicura con la famiglia, ricchi di servizi, animazione, aree giochi, parchi. Ideali per chi vuole trascorrere una vacanza lontano dallo stress.

Perfect places for a relaxing and safe family holiday, full of services, entertainment, play areas, parks. Ideal destinations for those who want to fully enjoy their holidays and leave stress far behind.



Vicino a | close to : Abbazia di Pomposa, Castello Estense della Mesola, Torre Abate, Sacca di Goro



Relax in spiaggia | Beach relax

PORTO GARIBALDI

Antico villaggio di pescatori, è il centro nevralgico dei Lidi e rappresenta alla perfezione il legame tra il territorio ed il mare con i suoi gradevoli ristoranti, il porto che accoglie i pescherecci, il canale che lo attraversa e divide in due la Costa. Non perdetevi il ritorno dei pescatori al mattino presto!

Ancient fishermen village, this is the heart of the Comacchio Riviera and perfectly epitomizes the strict bond between the land and the sea, thanks to its nice restaurants, the port with the fishing boats, the canal dividing the coast in two. Do not miss the boats coming back from fishing early in the morning!

LIDO DEGLI ESTENSI

Centro mondano dei Lidi di Comacchio, è la meta ideale per i giovani e per chi cerca non solo il relax ed il benessere, ma anche un po' di movida. Tanti locali, bar, spiagge gigantesche e accoglienti, un frequentatissimo viale dello shopping e una Marina turistica moderna e attrezzata per la vostra barca. Sole, mare e divertimento. Chi cerca di più?

Fashionable and trendy centre of the Lidi di Comacchio, ideal destination for young people and for those who apart from relax and well-being also want to enjoy some exciting night life. Several bars, large beaches, high street shopping, a modern and perfectly equipped tourist marina for your boat. Sun, sea and fun. What else could you ask for?

LIDO DI SPINA

È uno dei Lidi storici, forse il più raffinato con le sue eleganti architetture a ridosso della Pineta. Da sempre ha ospitato grandi personalità della cultura e dell'industria, oggi è ricco di locali alla moda e di attività per ogni età. Anche il grande Maestro Remo Brindisi lo amava e oggi è possibile visitare la sua splendida Casa Museo.

This is a historical lido, maybe the most elegant one, with its refined architectural style and its proximity to the pinewood. Great cultural and industrial protagonists have always come here, today there are many trendy restaurants and activities for all ages. Even the great Remo Brindisi loved it and here lies his beautiful Museum House.



Vicino a | close to : Comacchio, Valli di Comacchio, Salina di Comacchio, Valle Campo



ENERGIA PER LA VITA

Il racconto di una terra attraverso i suoi sapori, strumento di conoscenza di gusti veri e genuini. Un'esplosione di sensazioni, il gioioso incontro tra palato e pensiero.

Esperienza del gusto e della mente, la gastronomia ferrarese è un'esplosione di sapori raffinati e ricchi, capace di raccontare con

ENERGY FOR LIFE

The story of a land through its flavours, essential knowledge tools to get to know true and genuine taste. An explosion of sensations, of joyful encounters between the palate and the mind.

A unique experience both for the body and the soul, traditional cuisine from Ferrara is an explosion of rich and refined flavours, likely to tell

Asparago verde IGP | Green asparagus (PGI)



ogni piatto i capitoli della storia grandiosa di questo territorio. La Corte Estense, infatti, era nel Rinascimento uno dei punti più all'avanguardia nella ricerca culinaria e nei suoi convivi ebbe modo di operare il grande cuoco **Cristoforo da Messisbugo**, considerato uno dei creatori della cucina moderna. Prodotti tipici di queste terre come l'**Aglio di Voghiera**, il **Riso del Delta**, l'**Asparago verde** (tutti a marchio IGP) insieme alla **Zucca** e alla **frutta più dolce** e saporita, sapientemente mescolati con carni, spezie preziose ed altri ingredienti, inaffiati con

*the glorious past of this area through its dishes. During the Renaissance the court of the Este family was one of the most innovative ones also in the culinary sector, and its banquets were prepared by the great chef **Cristoforo da Messisbugo**, who is still considered one of the fathers of modern cuisine.*

*Typical local products like the **Garlic of Voghiera**, the **Rice of the Delta**, the **green Asparagus** (all labelled with a Protected Geographical Indication) the **Pumpkin** and the **sweetest and tastiest fruit** were wisely mixed with meat, spices and other ingredients*

I PRODOTTI DELLA TERRA Local produce



Le ampie terre della pianura, fertili e ricche di nutrimento danno vita ad alcuni protagonisti delle migliori tavole italiane come l'**Aglio di Voghiera** DOP, bianco saporito e lucente, il prezioso **Asparago verde** IGP, la **Zucca violina**, la **Carota del Delta** ferrarese e il **Riso del Delta del Po** IGP.

*In these large fertile plains are grown some of the best Italian food products including the **Garlic of Voghiera** (protected designation of origin), white, tasty and shiny, the precious **green Asparagus** (protected geographical indication), the **Butternut Squash**, the **Carrot** and the **Rice from the Po Delta** (protected geographical indication).*



vino e spiriti, erano la base di grandiosi banchetti in onore di ospiti di alto lignaggio che ne rimanevano spesso molto colpiti. Molti citavano il pane, la **Coppia Ferrarese**, che con la sua fragranza e i suoi 4 “cornetti” è in assoluto uno dei simboli incontrastati della gastronomia del territorio ancora oggi. Lorenzo De’ Medici era invece un grande appassionato della **Salama da sugo (IGP)**, particolarissimo salame da cuocere molto lentamente, saporito ed intrigante, a base di carne suina macinata, vino rosso, sale, pepe nero, noce moscata, cannella, chiodi

*and then matched to wines and spirits in order to prepare succulent banquets for high ranking guests who were often impressed by them. Many were particularly impressed by the local bread, the so-called **Coppia Ferrarese**, whose fragrance and horn jagged shape, make it still today one of the undisputed symbols of local cuisine. Lorenzo De’ Medici loved instead the **Salama da sugo (PGI)**, a very special sausage to be slowly stewed, tasty and intriguing, made with ground pork meat, red wine, salt, black pepper, nutmeg, cinnamon, clove and at least a secret ingredient*



di garofano e almeno un ingrediente segreto che nessuno vi rivelerà. Una delizia del palato, oggi presidio Slow Food, che potete assaporare immutata in tanti ristoranti e sagre, insieme agli altri stupendi salumi come il Salame ferrarese e la famosa “Zia”, entrambi insaporiti all’Aglio. Non c’è tavola che non abbia ospitato almeno una volta i deliziosi ed imperdibili **Cappellacci di zucca**, i Cappelletti in brodo o il sontuoso **Pasticcio ferrarese** a base di pasta frolla dolce e pasta al ragù (trovate la ricetta a pag. 43), primi piatti che riassumono con colori

*that nobody will reveal. A delicacy for any palate, today it is a Slow Food presidium that you can taste unchanged in many restaurants and local festivals, together with other delicious charcuterie products like the salami from Ferrara and also the famous “Zia”, both garlic flavoured. Other dishes not to be missed are the **Cappellacci di zucca (dumplings filled with butternut squash)**, the Cappelletti in brodo (meat filled dumplings in a soup) or the sumptuous **Pasticcio ferrarese** made with sweet short pastry and pasta with a meat based sauce (see the*

LA FRUTTA PIÙ DOLCE

The sweetest fruit



La frutta ferrarese è un vero trionfo di colori e di sapori: **meloni** dell’Emilia, **mele**, **uva**, **fragole**, **ciliegie**, **albicocche** e **cocomeri** compongono una strepitosa tavolozza di colori e sapori al centro di ogni tavola. Imperdibili le **Pere** dell’Emilia Romagna IGP e le Pesche e le **Nettarine** di Romagna IGP.

*The local fruit is an explosion of colours and taste: **melons** from Emilia, **apples**, **grapes**, **strawberries**, **cherries**, **apricots** and **watermelons** make up a colourful and tasty palette. Not to be missed: the **Pears** from Emilia Romagna (protected geographical indication) and the **Peaches** and **Nectarines** from Romagna (protected geographical indication).*

IL PROFUMO DEL PANE

The smell of bread



Creata dal cuoco della Corte estense Cristoforo da Messisbugo e considerata uno dei migliori pani al mondo, la **Coppia Ferrarese IGP** è il **simbolo della gastronomia rinascimentale** del territorio: ad ogni risveglio il suo avvolgente profumo invade la città. Un vero piacere per anima e corpo.

*The so called “**coppia ferrarese**” bread (PGI) was created by the chef of the court, Cristoforo da Messisbugo, and is still considered today as one of the best kinds of bread in the world. It is the **symbol of the local gastronomy from the Renaissance**. Every morning its delicious and enveloping smell invades the city. A real pleasure for the body and the soul.*



e sapori la grande ricchezza delle materie prime del territorio e la genialità della cucina rinascimentale, ancora tramandata con le sue ricette e le sue sfumature nelle cucine del territorio. Un'attenzione particolare, nel proprio percorso attraverso i profumi ed i sapori della provincia di Ferrara, va dedicata al pesce e ai frutti di mare. Pesce di fiume, di valle e soprattutto **pesce di mare**: fresco e saporito, uno dei prodotti più identificativi della costa e del Parco

*recipe on page 43). These are all first courses whose colours and flavours perfectly represent the great variety of excellent raw materials and the creativity of renaissance cuisine, which is still handed over today from one generation to another, with its traditional recipes and its cultivated nuances. A special emphasis has to be put on fish and shell fish. River fish, lagoon fish and, above all, **sea fish**: fresh and tasty, one of the most iconic products to represent the coast and the park. From anchovies,*



del Delta del Po. Dal pesce azzurro dell'Adriatico alle **Cozze** e alle **Vongole di Goro** per arrivare alla magnifica **Anguilla** da degustare in una delle tante ricette che troverete nei ristoranti di Comacchio, o da acquistare presso la **Manifattura dei Marinati**, storico edificio dedicato alla marinatura ed alla conservazione di questo misterioso pesce. Per accompagnare la degustazione di questi piatti, non potete che assaggiare i **Vini del Bosco Eliceo DOC**, il cui vitigno si

*sardines and mackerel of the Adriatic Sea to the **Mussels and the Clams** from **Goro** and then the magnificent **Eels** from Comacchio to be tasted and bought from the **Manifattura dei Marinati**, historic building devoted to the processing of the traditional marinade fish. The best match for these dishes are the **Bosco Eliceo Wines**, all with a **registered designation of origin**. Legend says that this grape variety was given as a dowry by daughter of Louis XII and wife of Hercules II,*

I CAPPELLACCI DI ZUCCA

The pumpkin filled "Cappellacci"



Pasta fresca di sottile sfoglia ripiena di zucca violina, formaggio grana e noce moscata, sono uno dei grandi piatti della tradizione gastronomica ferrarese. La ricetta è immutata fin dal Rinascimento, quando con la loro curiosa **forma "a cappellaccio"** e il loro profumo inconfondibile aprivano le grandi tavolate della Corte Estense.

Hand made fresh dumplings filled with a mixture of musky pumpkin, grana cheese and nutmeg: this is a great dishes of the local tradition. The recipe has remained the same since the Renaissance when their peculiar "hat like" shape and their unmistakable smell used to cheer up the court feasts.

L'ANGUILLA, UN GUSTOSO MISTERO

Eels, a tasty mystery



Dopo una **lunga e misteriosa migrazione dal Mar dei Sargassi**, le anguille si rifugiano nelle Valli di Comacchio dove vengono pescate da secoli e **preparate secondo antiche ricette**. Un gusto forte, unico che, insieme ai frutti di mare e al **pesce dell'Adriatico**, riassume perfettamente il grande equilibrio tra la terra e l'acqua del territorio.

*After a **long and mysterious migration route originating from the Sargasso Sea**, eels come to the Comacchio Lagoons where they are fished and **cooked according to ancient recipes**. A strong, unique taste that, together with sea food and local **fish from the Adriatic Sea**, perfectly represents the balance between the land and the water.*



narra venne introdotto come dote nuziale da Renata di Francia, figlia di Luigi XII e sposa di Ercole II, Duca d'Este. Dal sapore leggermente sapido, che li rende perfetti sia per i piatti di carne che di pesce, Fortana, Merlot, Sauvignon e Bianco sono i 4 Vini delle Sabbie perché coltivati su dune sabbiose ed in prossimità della costa. E per concludere, i magnifici dolci della tradizione: raffinati e nobili come il **Pampepato di Ferrara**, la torta Tenerina, la torta Ricciolina (o di tagliatelle) e la Zuppa inglese oppure semplici e gustosi come i Mandorlini del Ponte ed i Topini di Ognissanti di Comacchio.

*Duke of Este. The full-bodied taste of Fortana, Merlot, Sauvignon and Bianco make all of them perfect for fish or meat dishes. These four wines are called the "sandy wines" because the vines grow on sandy dunes close to the coast. To top it all, let us have a look at the most traditional desserts and cakes: refined and noble like the **Pampepato di Ferrara**, the Tenerina cake, the Ricciolina cake (also known as "tagliatelle cake") and the Zuppa inglese or simple and tasty like the Mandorlini del Ponte and the Topini di Ognissanti of Comacchio.*

IL PAMPEPATO The Pampepato



Dolce raffinatissimo a base di **cacao**, spezie, **frutta secca e canditi**, nasce molto probabilmente come Pan del Papa da sapienti monache di clausura. Dalla tipica forma a zuccotto, è oggi il **dolce di Natale** e delle Feste che con il suo gusto intenso e il suo profumo delizioso incarna i racconti e i sapori della tradizione.

*Extremely refined cake made with **cocoa**, spices, **dried nuts and candies**. Originally it was probably invented as Bread of the Pope by some enclosed nuns. This bowl shaped cake is traditionally eaten during the **Christmas season**, its intense taste and delicious smell perfectly match the local traditions.*



Scopri la ricetta su | Discover the original recipe on :
www.stradaviniesaporiferrara.it



IL PASTICCIO FERRARESE The Pasticcio ferrarese



Ingredienti per 4 persone: 2 dischi di pasta frolla dolce, 150 gr. di polpa di vitello tritata, 150 gr di polpa di manzo tritata, 150 gr di petto di pollo tritato, 150 gr. di rigaglie di pollo, vino bianco, marsala, 50 gr di burro, olio di oliva, sedano, cipolle e carota tritati, sale, 25 gr. di funghi secchi, 50 gr. di parmigiano grattugiato, 250 gr. di maccheroncini rigati, tartufo.

Mettiamo a rosolare le carni, il burro e il vino per fare il ragù. Lessiamo poi i funghi e prepariamo la besciamella, insaporendola con la noce moscata grattugiata. Passiamo alla cottura al dente dei maccheroncini che condiremo con la besciamella tiepida, i funghi, il ragù, il parmigiano grattugiato e diverse lamelle di tartufo, mescolando con estrema delicatezza. Adagiamo infine un disco di pasta frolla sul fondo di una teglia rotonda imburrata, vi adagiamo delicatamente il ripieno formando la caratteristica calotta e ricopriamo con un altro disco di pasta. Decoriamo a piacere, spennelliamo la superficie con rosso d'uovo sbattuto e inforniamo per circa 35 minuti in forno ben caldo. A doratura avvenuta, serviamo caldissimo.

Serves 4: 2 discs of sweet short pastry, 150 gr. of mince veal, 150 gr. of mince beef, 150 gr. of mince chicken breast, 150 gr. of giblets, white wine, marsala wine, 50 gr. of butter, olive oil, chopped celery, onion and carrot, salt, 25 gr. of dried mushrooms, 50 gr. of grated parmigiano reggiano cheese, 250 gr. of ridged macaroni, truffle.
Brown the meat in a pan with the butter and the wine in order to make a sauce. Boil the mushrooms and prepare the béchamel sauce adding some grated nutmeg. Cook the macaroni "al dente" and then season them with the still lukewarm béchamel sauce, the mushrooms, the meat sauce, the grated parmigiano reggiano cheese and a sprinkle of grated truffle. Mix very gently.
Put one of the short pastry discs on the bottom of a round buttered tin and then pour the filling and spread it homogeneously, then cover it with the other short pastry disc. Brush the top with some whipped yolk and bake it in the oven for 35 minutes. When the tops turns gold, take it out and serve it very hot.



Scopri la ricetta su | Discover the recipe on :
www.ferrarainfo.com

OUTDOOR



TUTTO IL BELLO DELLA LIBERTÀ

La bellezza della libertà nella vita all'aria aperta, l'inebriante emozione di vivere da vicino il quotidiano incontro tra la terra e l'acqua, il magico equilibrio di questo territorio.

THE BEAUTY OF FREEDOM

The beauty of an outdoor free life, the unique emotion given by the balance between the land and the water, the magic essence of this land.

Escursioni in bicicletta | Bicycle tours



Se vivere la vita dentro le mura di casa non fa per voi, avete davvero trovato il posto giusto. Questa è infatti una terra che sembra progettata appositamente per le attività outdoor: dolce e pianeggiante, si apre a mille possibilità, tra vie di terra e vie d'acqua, in costante compagnia di una natura affascinante e di un susseguirsi straordinario di monumenti ed opere d'arte. Uno dei modi preferiti per viverla è sicuramente **la bicicletta**: ecologica

If you hate staying indoors, this is the place for you. This is an area that seems to be designed for outdoor activities: flat and smooth, it opens up thousands of opportunities, between land and waterways, always accompanied by a luxuriant nature and wonderful art masterpieces.

*A **bicycle** is certainly an ideal tool: adaptable and environmentally-friendly, tourists can get a full sense of freedom. In this region bicycles have become*

TUTTO PER LA BICICLETTA Everything for your bicycles



Puoi richiedere gratuitamente le **Bike Maps da manubrio** agli Uffici Informazione Turistica del territorio. Oppure puoi utilizzare il nuovo **Bike Book** con tutte le schede tecniche dei tracciati, anche quelli internazionali: tempi di percorrenza, durata, tipi di terreno, punti di ristoro. Ed infine **scarica i percorsi nei formati GPS** per il tuo navigatore o per il tuo smartphone. Un territorio intero da scoprire sulle due ruote.

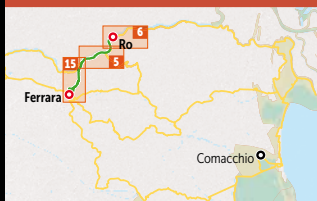
***Bike Maps** can be requested at any Tourist Information Office. The new **Bike Book** also includes the technical features of the different trails, including the International ones: travelling times, surface features, refreshment points. Trails can also be **downloaded in GPS** format onto your smartphone or sat nav. A full territory to discover on two wheels.*



Scopri il mondo del cicloturismo su | Discover the world of cycling tourism on :
www.ferrarabike.com



IN BICI DA FERRARA AL MULINO DEL PO From Ferrara to the Mill on the Po



Lunghezza: 23 km

Durata: 1h 30m (15km/h di media)

Dalle suggestioni rinascimentali di Ferrara fino al Po, il percorso unisce con grande equilibrio la storia e la natura del territorio. Tra i punti di interesse, assolutamente imperdibili sono la visita al **Mulino del Po** nell'area golendale di Ro, per ammirare come un tempo si macinava il grano,

ed i luoghi cari a Riccardo Bacchelli, uno dei grandi scrittori italiani del '900.

Breve e facile itinerario adatto a tutti, quasi completamente pianeggiante.

Principalmente su piste ciclopedonali esclusive interamente asfaltate, presenta solamente un breve e semplice tratto sterrato (circa 1,5 km) sulle mura di Ferrara.

Length: 23 km

Duration: 1h 30m (average pace 15km/h)

*From the Renaissance architecture of Ferrara down to the Po river, this trail combines history and environment. The main highlights include a visit to the mill in the Ro area, in order to see how wheat was ground, and also to discover the places loved by **Riccardo Bacchelli**, one of the greatest Italian Twentieth-Century authors.*

Easy and quick trail, suitable for everybody, almost totally flat. *Cycling asphalt lanes, there is only a short dirty stretch (of about 1.5 km) on the city walls.*

Scarica l'itinerario e la mappa su:
www.ferrarabike.com

Download the trail and the map on:
www.ferrarabike.com



e adattabile, dona al turista un senso di libertà impagabile. Le due ruote sono in questa regione un vero e proprio modo di vivere: affollano i centri storici a traffico limitato e sfrecciano sicure tra strade e vicoli. Una formidabile rete di ciclovie urbane ed extraurbane si dirama nella provincia arrivando a congiungersi anche con le città d'arte di altre Regioni e addirittura di altri Stati: percorsi di lunghezza e difficoltà variabili, per appassionati o per professionisti, sono l'ideale

*a real lifestyle: they fill the no-car areas and dart safely along streets and alleys. A smart network of urban and extra-urban cycling lanes covers the whole province connecting also with lanes of other cities both in Italy and abroad. A wide range of trails is available, with ranging lengths and level of difficulty, for lovers or professionals, they are ideal both for a one day bike tour or for a longer journey. For further information read our **Bike Book** (see page 45). If you prefer to feel solid ground*

IL PARADISO DEL BIRDWATCHING The heaven of birdwatching



Tutto il territorio della provincia di Ferrara è l'**ambiente ideale per osservare gli uccelli** nel loro habitat naturale. Dalle decine di torrette attrezzate aperte al pubblico e gratuite, da soli o in compagnia di guide specializzate, è possibile incrociare aironi, rapaci, trampolieri, uccelli svernanti, nidificanti e di passo fino ai magnifici **fenicotteri rosa**: 320 le specie di uccelli censite, più che in ogni altra area umida in Europa.

*The whole area of the province of Ferrara is an **ideal destination for birdwatchers**. From the dozens of equipped free-flow turrets, it is possible to spot, alone or accompanied by expert guides, herons, prey birds, waders, wintering or nesting birds, and also **pink flamingos**: 320 species were numbered, the highest number in Europe for a wetland.*



SCIVOLARE SULL'ACQUA

Sliding on the sea



Marina turistica | Marina turistica

Un territorio in costante equilibrio tra la terra e l'acqua non poteva non offrire ai propri ospiti una gamma infinita di possibilità per navigare e per vivere tutte le emozioni che solo la barca può dare.

Scegliete una delle tante **escursioni guidate** in uno dei più grandi Delta d'Europa o nelle Valli di Comacchio oppure velegiate in mare o sul Lago delle Nazioni. Con la vostra barca da una delle **Marine turistiche** oppure su una delle **motonavi** che operano sul territorio, potrete vivere questa terra da un punto di vista nuovo e meraviglioso, grazie anche ai tanti approdi attrezzati disseminati lungo i percorsi.

E se navigare non vi basta, portate anche la **bicicletta**: la terra e l'acqua non avranno più segreti per voi!

An area where the balance between the land and the water is strategic could not help offering its guests a wide range of sailing and navigation opportunities in order to enjoy the unique emotions related to any boat experience.

*Feel free to choose among the several **guided boat tours** in one of largest European deltas or in the Comacchio Lagoons or just sail on the sea or on the nearby lake Nazioni. Either with your own boat or on a larger ship, you will be free to explore this area from a different point of view, thanks to the many available mooring sites.*

*If waterways are not enough bring your **bicycle** with you: land and water will not have any more secrets for you!*

Scarica la mappa delle vie navigabili

Download the map of the navigable waterways



per una gita di un giorno o per un viaggio più complesso. Scopriteli grazie al nostro **Bike Book** (vedi pag. 45). Se invece preferite sentire la terra sotto i piedi, il **Nordic Walking** ed il **Trekking urbano** sono perfetti per voi: sono molti i gruppi che organizzano escursioni alla scoperta di itinerari esclusivi e affascinanti. E se amate gli sport più dinamici, tante gare, **maratone**, campionati di sport da spiaggia, come i **Riviera Beach Games**, o di **triathlon** aspettano solo la

*under your feet than **Nordic Walking** and **Urban Trekking** are perfect for you: there are several groups organising tour to discover exclusive and fascinating trails. If you love more dynamic sports and contests, there are several competitions, **marathons**, beach sports championships, like the **Riviera Beach Games**, or **triathlon** contests, all of them are just waiting for you to enrol.*

*This land, in particular the Po Delta, is the ideal place for **birdwatching***

TUTTI A PESCA!

Let's go fishing!



In un territorio in perfetto equilibrio tra la terra e l'acqua, ovviamente la pesca ricopre un ruolo fondamentale. **Pesca in mare o pesca d'acqua dolce** come a Ostellato e Migliarino, pesca sportiva oppure semplice passatempo: ci sono davvero tante possibilità per soddisfare la propria passione. È infatti molto facile organizzare battute di pesca in **motonave sul Po** e in **mare aperto** oppure prenotare un posto nei tanti circoli sportivi.

*In such an area, perfectly balanced between land and water, fish could do nothing but play a major role. **Sea fishing or fresh water fishing** like in Ostellato and Migliarino, sports fishing or amateur fishing: this is a multi-faceted passion. You can organise a fishing session by renting a **motor boat to be used either on the Po or on the sea** or you can book a spot in one of the several fishing clubs.*

**CIRCUITO INTERNAZIONALE
DI POMPOSA:
PERFETTO PER GO KART, MINIMOTO,
SUPERMOTARD, MOTOCROSS**

INTERNATIONAL TRACK OF POMPOSA:
IDEAL FOR GO KART, MINI-BIKES,
SUPERMOTARD, MOTOCROSS



Scopri orari e tariffe su | Discover more on opening times and tariffs on :
www.circuitodipomposa.com

vostra iscrizione. Questa terra, in particolare il Delta del Po, è il luogo ideale per il **birdwatching** e per le **escursioni naturalistiche** che potete praticare, di giorno e addirittura di notte, anche seguendo le tante guide professioniste che vi accompagneranno alla scoperta dei punti di osservazione migliori e più nascosti. Potete **passeggiare**

*and **naturalistic tours**, which can be practised by day or even by night and also supported by professional guides guiding you to the best and most tucked away watching spots. You can also enjoy a **horse ride** on the back of wonderful horses of the local Delta Camargue breed, or explore the area **by boat** both on the river and on the sea, to **fish***

IL GOLF: PASSIONE OPEN AIR

Golf: an outdoor passion



Tanti club, tanti percorsi, paesaggi mozzafiato. Il Golf in provincia di Ferrara è da sempre una delle attività più praticate dagli appassionati che hanno a disposizione diversi circoli, come Argenta, Fossadalbero, Cento e Mesola e il percorso a 18 buche del CUS che si affaccia addirittura sulla città di Ferrara, a pochi metri dal Centro storico. Portate le vostre mazze preferite oppure noleggiate quello che vi serve: ne varrà certamente la pena!

***Several clubs, many courses, breathtaking landscapes.** Golf playing is very popular in this area and golf lovers can choose between different clubs: Argenta, Fossadalbero, Cento and Mesola. There is also a special 18 holes course overlooking the city of Ferrara, not far from the city centre. Take your favourite clubs with you or rent here what you need: it is certainly going to be worth it!*



Scopri tutti i percorsi su | Discover all the courses on :
www.ferrarainfo.com/it/divertimento-e-relax

Marathon



Triathlon



a cavallo, sugli splendidi esemplari autoctoni Delta Camargue, oppure **navigare in barca** o in motonave sui fiumi e in mare aperto, per andare a **pesca** o semplicemente per ammirare le meraviglie di un paesaggio armonioso ed accogliente. E se proprio non potete fare a meno di stare all'aria aperta anche di notte, **camping e aree sosta** attrezzate vi aspettano su tutto il territorio, dalla città fino al mare!

*or simply to admire the beauty of such a magnificent and harmonious landscape. If you want to enjoy outdoor life even for an overnight then several **special sites for caravans and camping** will allow you to do it!*

CAMPING & OUTDOOR LIVING



Se siete amanti del camping avete davvero trovato il territorio che fa per voi. Nelle numerose **aree camper attrezzate** disseminate a Ferrara o lungo le strade consentite potete sostare liberamente con i vostri mezzi per vivere la vostra vacanza itinerante al meglio. E se invece preferite una soluzione più comoda, potete rivolgervi ai tanti **campeggi** che trovate in città e sulla Costa: in mezzo alla natura, moderni, ricchi di servizi per adulti e bambini, dotati di ogni comfort possibile.

*If you love camping this is really the ideal place for you. The **especially equipped areas** located in Ferrara or around the city allow you to stay freely as much as you want to fully enjoy your mobile holiday. If you prefer a more convenient solution, you can visit one of the many **camping** sites in the city and along the coastline: surrounded by nature, modern, full of services for adults and children, equipped with the best available amenities.*



Scopri la mappa dei camping su | Discover the camping site maps on :
www.ferrarainfo.com



NUTRIMENTO PER ANIMA E CORPO

La passione sfrenata che alimenta l'anima e il corpo, la danza delle sensazioni e il canto della vita. Le tante espressioni di una terra capace di coinvolgervi in ogni momento.

FOOD FOR BODY AND SOUL

An unrestrained passion feeding our body and soul, a dance of emotions, a song of life. A multifaceted land likely to deeply involve you at all times.

LE STAGIONI DEI TEATRI The theatrical season



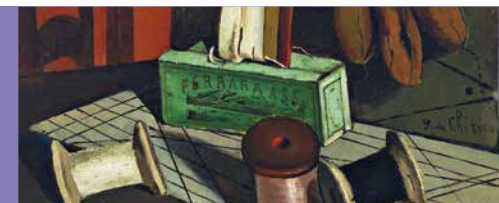
Il settecentesco **Teatro Comunale di Ferrara**, oggi dedicato al grande Maestro Claudio Abbado che per tanti anni ne è stato interprete illustre, magnifico esempio di teatro all'italiana e dotato di un'acustica d'eccezione, propone ogni anno, da ottobre a maggio, stagioni di **prosa, danza, concertistica, opera** di levatura internazionale, estremamente apprezzate da pubblico e critica. Gli fanno eco gli altri teatri in provincia: **Argenta, Copparo, Codigoro, Ostellato e Cento** portano in scena i migliori artisti del palcoscenico, italiani e stranieri.

*The eighteenth-century **Ferrara City Theatre**, today devoted to the great Maestro Claudio Abbado who was a great protagonist of it for many years, is a beautiful example of a typical Italian theatre with great acoustics. Every year from October to May it offers a rich season of **International plays, concerts, opera and ballet** dancing performances always very much appreciated both by the public and the critics. Other major cultural hubs are located in the province, namely the theatres of **Argenta, Copparo, Codigoro, Ostellato and Cento** host the most important Italian and foreign productions.*



Scopri tutte le stagioni su | Discover all the seasons on :
www.teatrocomunaleferrara.it

LE GRANDI MOSTRE The big exhibitions



Il 2015 sarà un anno speciale per gli appassionati d'arte.
Dal **19 Aprile al 19 Luglio 2015: La Rosa di Fuoco. La Barcellona di Picasso e Gaudí**, una importante retrospettiva dedicata ai capolavori di un momento cruciale dell'arte del '900, il Modernismo catalano.
Dal **15 Novembre 2015 al 28 Febbraio 2016** sarà la volta di: **De Chirico a Ferrara 1915-1918. Pittura metafisica e avanguardie europee**. Un grande omaggio al geniale inventore della pittura metafisica, una delle più importanti correnti artistiche della modernità.

*2015 will be a very special year for art lovers.
From **April 19 to July 2015: "La rosa di fuoco. The Barcelona of Picasso and Gaudí"**, an important retrospective devoted to the masterpieces of a crucial moment for the art of the twentieth century: Catalan modernism.
From **November 15 to February 28 2016** is going to be the turn of **De Chirico in Ferrara 1915-1918. Painting between metaphysics and European avant-garde movements**. A great homage to the creative inventor of metaphysical painting, one of the most important art movements of modern times.*



Info su | Info : www.palazzodeidiamanti.it

LA NOTTE ROSA The Rose Night



Dal **3 al 5 Luglio 2015** si festeggia il **più grande Capodanno dell'Estate!** **Tutta la costa si tinge di rosa**, dal tramonto all'alba i 23 chilometri dei Lidi di Comacchio saranno un'esplosione di luci, suoni, immagini, colori. Tanti eventi, concerti, performance teatrali, reading, installazioni, convegni, mostre, spettacoli, magiche scenografie. Uno spettacolo imperdibile!

From **July 3 to July 5 2015** people celebrate the **Summer's year eve!** **The whole coastline turns pink**, from dusk till dawn the 23 kilometres of beaches, from the Lidi di Comacchio on, will be an explosion of sounds, images and colours. Many events, concerts, theatrical performances, readings, installations, conferences, exhibitions, shows and magic settings. A show not to be missed!



Scopri il programma su | Discover the full programme on : www.lanotterosa.it

FERRARA BUSKERS FESTIVAL



Dal **22 al 30 Agosto 2015**, nel centro storico di Ferrara, **la più grande manifestazione del mondo dedicata agli artisti di strada!** Concerti, esibizioni, performance e tante iniziative per un Festival che dal 1989 è diventato un punto di riferimento globale per un approccio diverso al mondo della musica. Lo scenario mozzafiato della città in festa vi farà innamorare di questo evento unico in cui potrete vivere emozioni genuine e soprattutto... live!

From **August 22 to 30 2015**, the Ferrara historic city centre becomes home to **the largest buskers festival!** Concerts, exhibitions, performances and many initiatives for a festival that since 1989 has become a global symbol of a unique musical phenomenon. The breathtaking scenery of the city all set up for the festival will make you fall in love with this unique event full of genuine and "live" emotions!



Scopri il programma su | Discover the full programme on : www.ferrarabuskers.com

IL PALIO DI FERRARA



Considerato **il più antico d'Italia** (1259), Il Palio di San Giorgio ogni anno viene celebrato nelle vie della città, nelle piazze e nei suoi monumenti: **cortei, figuranti, gare e corse**. Ferrara si veste dei colori delle contrade, l'aria è densa di storia e competizione, le emozioni si rincorrono di evento in evento durante questo particolare periodo dell'anno in cui la grandezza degli Este può davvero essere toccata con un dito.
I maggiori eventi del Palio si tengono nel mese di Maggio.

Considered as **the most ancient** horse race (1259), the Palio of Saint George is celebrated every year in the streets, the squares and the monuments of the city with a variety of **parades, races, contests, re-enactors**. Ferrara dresses up with the colour of the different districts, the air is dense with history and competition, emotions grow day by day, the power and grandeur of the Este family come to life once again.
The major Palio events take place in May.



Scopri il programma su | Discover the full programme on : www.paliodiferrara.it

LA SAGRA DELL'ANGUILLA The Eel Festival



Il grande evento, tra la fine di settembre e ottobre, dedicato alla incontrastata **protagonista delle Valli di Comacchio**. Simbolo assoluto di questa parte del territorio la cui storia si è per secoli imperniata intorno al **mistero di questo pesce** che percorre decine di migliaia di chilometri per riprodursi nel Mar dei Sargassi per poi tornare nelle Valli, oggi è ingrediente principale di una **gastronomia ricercata e raffinata**. **Eventi, concerti, iniziative** e soprattutto tanti luoghi dove poter degustare i migliori piatti di anguilla della tradizione: **arrostita, alla griglia, in brodo, affumicata**. Indimenticabile!

The largest event devoted to the undisputed **protagonist of the Comacchio Lagoons**. This is the iconic symbol of an area whose story was based for centuries on a **mysterious species** that travels dozens of thousands of kilometres **to mate in the Sargassi Sea** and then comes back to the lagoon. Today eels account for the main ingredient of some extremely refined and highly sophisticated dishes. **Events, concerts and initiatives and, most of all**, many places where people can taste the best eel-based traditional dishes: **from roasted eel, to eel soup, to smoked eel**. Unforgettable!



Scopri il programma su | Discover the full programme on : www.sagradellanguilla.it

CALENDARIO EVENTI EVENTS CALENDAR



Scarica la App degli eventi | Download the special App on events



Dal 31 Gennaio | From January 31

Ferrara | L'ARTE PER L'ARTE.
Il Castello Estense ospita Boldini e De Pisis

Ferrara | L'ARTE PER L'ARTE.
The Este Castle displays Boldini and De Pisis

Info: tel. +39 0532 299233; 244949
www.castelloestense.it



1, 8, 15, 22 Febbraio, 1 Marzo
1, 8, 15, 22 February, 1 March

Cento | CARNEVALE D'EUROPA
Per 5 weekend, una grandiosa sfilata di carri allegorici e testimonial del mondo dello spettacolo e dello sport. Uno degli eventi più amati dal pubblico di tutte le età.

Cento | EUROPEAN CARNIVAL
For 5 week-ends, a grand parade of allegorical wagons with show-biz and sports celebrities as special guests. One of the most loved events by audiences of all ages.

Info: tel. +39 051 904252/57
www.carnevalecento.com



12/15 Febbraio | 12/15 February

Ferrara | CARNEVALE RINASCIMENTALE
Rievocazione storica del Carnevale che gli Estensi celebravano nel XV e XVI secolo con feste in costume nei palazzi storici, cortei, giochi, danze, concerti e banchetti. Rivivi la festa come ai tempi del Duca Ercole I d'Este e di Lucrezia Borgia.

Ferrara | RENAISSANCE CARNIVAL
Historical re-enactment of carnival as traditionally celebrated by the Este family in the XV and XVI Centuries, with costume parties in historical buildings, parades, games, dances, concerts and banquets. Enjoy the re-enactment of the celebrations and go back to the times of the Duke Hercules I of Este and of Lucrezia Borgia.

Info: tel. +39 0532 419300
www.carnevalerinascimentale.eu



Dal 21 Marzo al 21 Giugno
From March 21 to July 21

Comacchio e Parco del Delta | PRIMAVERA SLOW

Comacchio and Po Delta Park | SLOW SPRING

Info: tel. +39 0533 57693
www.podeltabirdfair.it



11/12 Aprile | 11/12 April

Ferrara | MISEN - Salone Nazionale delle Sagre
Oltre 100 sagre e festival enogastronomici si presentano al grande pubblico in questa manifestazione unica nel suo genere.

Ferrara | MISEN - Trade show on village fairs
More than 100 food and wine fairs and festivals are on display during this unique event.

Info: +39 0532 900713
www.salonedellesagre.it



Dal 19 Aprile al 19 Luglio
From April 19 to July 19

Ferrara | LA ROSA DI FUOCO.
LA BARCELONA DI PICASSO E GAUDÍ

Ferrara | LA ROSA DI FUOCO.
THE BARCELONA OF PICASSO AND GAUDÍ

Info: tel. +39 0532 244949
www.palazzodiamanti.it



24/26 Aprile | 24/26 April

Ferrara | VULANDRA
FESTIVAL INTERNAZIONALE DEGLI AQUILONI
Migliaia di aquiloni dalle forme più strane e provenienti da tutte le parti del mondo attraversano i cieli durante questo magnifico Festival dell'aria che si tiene al Parco G. Bassani di Ferrara.

Ferrara | VULANDRA
INTERNATIONAL KITES FESTIVAL
Thousands of kites with the most unusual shapes and coming from all over the world will cross the skies during this airy festival taking place at the Giorgio Bassani Park in Ferrara.

Info: tel. +39 0532 461239
www.vulandra.it



Info: tel. +39 0532 900713
www.meisweb.it

25/28 Aprile | 25/28 April

**Ferrara | MEIS
FESTA DEL LIBRO EBRAICO IN ITALIA**
Nel cuore storico della città estense numerose iniziative – convegni, incontri con gli autori, proposte culturali, mostre, momenti musicali e visite guidate – intendono far conoscere la cultura dell'ebraismo italiano.

**Ferrara | MEIS
ITALIAN JEWISH BOOKS FESTIVAL**
In the historic city centre several cultural initiatives, including conferences, concerts, guided tours and talks with authors aim at promoting Italian Hebraism.



Info: tel. +39 0532 751263
www.paliodiferrara.it

Maggio | May

Ferrara | PALIO DI FERRARA

Ferrara | PALIO DI FERRARA



Info: tel. +39 0532 900713
www.salonedelrestauro.com

6/9 Maggio | 6/9 May

Ferrara | SALONE DEL RESTAURO
La prima e unica rassegna in Italia interamente dedicata al Restauro, alla Conservazione e alla Tutela del patrimonio storico - artistico, architettonico e paesaggistico.

Ferrara Fiere | RESTORATION TRADE FAIR
The first and only Italian trade show fully devoted to the restoration, preservation and protection of historic, art, architectural and landscape heritage.



Info: tel. +39 0532 241419
www.ferrarasottolestelle.it

**Giugno/Luglio date da definire
June/July dates to be defined**

Ferrara | FERRARA SOTTO LE STELLE
Un grande appuntamento con la musica e con i più importanti artisti internazionali nella splendida cornice della Piazza del Castello Estense.

Ferrara | FERRARA SOTTO LE STELLE
A major musical event starring leading International artists performing in the magnificent square with the unique backdrop of the Este Castle.



Info: tel. +39 0533 719110
www.comune.codigoro.fe.it

Luglio/Agosto | July/August

Abbazia di Pomposa | MUSICA POMPOSA
Rassegna Internazionale di concerti nel magnifico ambiente del complesso benedettino.

Pomposa Abbey | POMPOSA MUSIC
International music shows held on the beautiful Benedictine complex.



Info: tel. +39 0533 314154
www.lanotterosa.it

3/5 Luglio | 3/5 July

**Comacchio e Lidi di Comacchio
LA NOTTE ROSA**

**Comacchio and Lidi di Comacchio
THE ROSE NIGHT**



Info: tel. +39 0532 249337
www.ferrarabuskers.com

22/30 Agosto | 22/30 August

Ferrara | FERRARA BUSKERS FESTIVAL

Ferrara | FERRARA BUSKERS FESTIVAL



Info: tel. +39 0532 900713
www.ferrarafestival.it

4/13 Settembre | 4/13 September

Ferrara | FERRARA BALLOONS FESTIVAL
Voli ed esibizioni di mongolfiere, "night glow", voli vincolati e liberi aperti al pubblico, esibizioni sportive, area commerciale ed espositiva dedicata al mondo dell'aria.

Ferrara | FERRARA BALLOONS FESTIVAL
Flights and balloon performances, "night glow", free and anchored flights open to the public, sports performances, display and retail area devoted to the world of air.



Info: tel. +39 0533 314154
www.sagradellanguilla.it

26/27 Settembre - 3/4 - 10/11 Ottobre
26/27 September - 3/4 - 10/11 October

Comacchio | SAGRA DELL'ANGUILLA

Comacchio | EEL FESTIVAL



Info: tel. +39 0532 241419
www.internazionale.it/festival

2/4 Ottobre | 2/4 October

Ferrara | INTERNAZIONALE A FERRARA

Un weekend con i giornalisti di tutto il mondo.
L'occasione per approfondire la conoscenza dei temi cruciali dell'attualità: dalla politica internazionale, alle trasformazioni sociali e ai futuri scenari dell'economia.

Ferrara | INTERNAZIONALE A FERRARA

*A weekend with journalists from all over the world
A great opportunity to better understand key crucial themes of today's world: from international politics, to social changes, to future economic scenarios.*



Info: tel. +39 0532 244949
www.palazzodiamanti.it

15 Novembre 2015/28 Febbraio 2016
From November 15, 2015 to February 28, 2016

**Ferrara | DE CHIRICO A FERRARA 1915-1918.
PITTURA METAFISICA E AVANGUARDIE EUROPEE**

**Ferrara | DE CHIRICO IN FERRARA 1915-1918.
METAPHYSICAL PAINTING AND EUROPEAN
AVANT-GARDE MOVEMENTS**



Info: tel. +39 0532 299233
www.capodannoferrara.com

31 Dicembre | 31 December

Ferrara | FESTA DI CAPODANNO

Una grande festa che abbraccia tutte le piazze del Centro storico e culmina con l'emozionante spettacolo pirotecnico del Castello Estense, per salutare il nuovo anno tra incredibili cascate di luci, suoni e colori.

Ferrara | NEW YEAR'S EVE

A huge party involving all the major squares of the city centre reaching its climax with the fireworks at the Este Castle, to greet the new year with an exciting explosion of lights, sounds and colours.

INFO UTILI | USEFUL INFORMATION

1 Prima di partire, vai sul nostro portale
www.ferrarainfo.com

i **Materiale informativo**
Richiedi le pubblicazioni che ti interessano all'indirizzo mail infotur@provincia.fe.it: le riceverai gratuitamente a casa tua. Oppure scaricale gratis dal sito in formato pdf.

n **Audioguide**
Scarica gratis le audioguide in formato mp3 all'indirizzo www.ferrarainfo.com/it/audioguide e ascoltale sul tuo computer.

u **Booking Online**
Acquista online il tuo pernottamento, la MyFe Card e il tuo biglietto della navetta da e per l'aeroporto di Bologna direttamente sul nostro sito. Da oggi è possibile!

1 Before leaving, get all your information
www.ferrarainfo.com

i **Publications**
Request information by writing to infotur@provincia.fe.it or select brochures from the list to receive information at home. Download free publications in PDF format.

n **Audioguides**
Download free mp3 audio guides from www.ferrarainfo.com/en/audioguide and listen to them on your computer.

u **Booking Online**
Buy directly online from our website your overnight stay, the MyFe Card and your shuttle ticket to and from Bologna airport. Now you can!





Cicloturismo

Sul portale www.ferrarabike.com trovi tutti i percorsi cicloturistici del territorio ferrarese, con mappe e roadbook scaricabili gratuitamente, files GPS, tracciati di Google Earth.



App Eventi

Scarica gratis l'applicazione per iPhone e Android e scopri il calendario degli eventi 2015.



Cycle Tourism

All the tourist cycle routes in the Ferrara region, with free downloads of maps and road books, as well as GPS files, and Google Earth routes.



App Event

Get a free download of the app for iPhone and Android and look at the calendar of events 2015.

2

Quando arrivi, vieni a trovarci

Gli Uffici Informazioni Turistiche sono a disposizione per il tuo soggiorno.

2

When you get here, come and see us

The Tourist Information Offices are available to help you with your stay.



WI-FI

Per navigare gratis a Ferrara, effettua la registrazione gratuita alla rete wireless pubblica e potrai usufruirne in ben 10 aree della città.



WI-FI

To get free wi-fi in Ferrara, please register yourself on the public wireless network and you will be able to navigate in 10 different areas of the city.



MyFe Card

Acquista la MyFe Card per usufruire di sconti nei musei e negli esercizi convenzionati in tutta la città.



MyFe Card

Buy the MyFe Card in order to get discounts in several museums and shops all over the city.

Seguici su | Follow us:



facebook.com/ferraraturismo



twitter.com/TurismoFerrara



youtube.com/user/iatCastello



flickr.com/photos/ferraraturismo

3

Al termine, raccontaci la tua esperienza

Tieniti in contatto e mandaci i tuoi ricordi, le foto e i video del tuo viaggio



Social Network

Segui i nostri profili e raccontaci le tue esperienze, ponici le tue domande e condividi le tue immagini e i tuoi video. Li trovi tutti nel box della pagina accanto.



Newsletter

Iscriviti alla nostra Newsletter mensile degli eventi di Ferrara e provincia.

3

When you have finished, tell us about your experience

Stay in touch. Send us your memories, photos and videos from your trip



Social Network

Follow us on the main social networks to ask us questions and to share with us your stories, pictures and videos. You find all of them inside the box on the next page.



Newsletter

Sign up for our monthly newsletter of what's on in Ferrara and its province.

Edito da | Edited by

Provincia di Ferrara - Camera di Commercio di Ferrara

Coordinamento editoriale | Publishing Coordination

Servizio Turismo della Provincia di Ferrara - Centro Unificato di Informazioni Turistiche del Comune e della Provincia di Ferrara - Castello Estense - Ferrara

Concept, redazione e testi | Concept and texts

Tommaso Gavioli, Noemastudio - Ferrara

Foto | Photos

Marco Caselli Nirmal (foto jazz club), Simone Manzo, Luca Beretta - Soledivetro, Massimo Baraldi, Luca Capuano, Milko Marchetti, Story Travelers - K. Diederick, L. Gavagna-Le Immagini, Orsatti Group 1860, E. Ricci, A. Vincenzi, D. Parra, M. Rebeschini, Lauro Casoni-Le Immagini, F. Poggi, F. Meneghetti, Antea, Ero, Fulvio Varone, Stefano Liboni, Sergio Bertolini, Patrizio Boschi, Fabio Gismondi, Andrea Samaritani, Alessandro Grusso, Luca Zanetti, C. Barretto, J. Heng.

Archivi fotografici | Photo Archives

Provincia di Ferrara, FerraraFoto; Ente di gestione per i Parchi e le Biodiversità-Delta del Po; Unione di Prodotto Costa E-R; Collezione Paolo Micalizzi; Archivio Soprintendenza per i Beni Archeologici; Navi del Delta; MEIS Museo Nazionale dell'Ebraismo Italiano e della Shoah; Park Gallanti; Hotel Village Spiaggia Romea; Sagra della Zucca di San Carlo; Acropoli; Gian Francesco Barbieri, Autoritratto, New York, Richard L. Feigen & Company; G. Boldini, La signora in rosa, 1916, Ferrara Museo Giovanni Boldini; Filippo de Pisis, La rosa nella bottiglia, 1950 Ferrara, Museo d'Arte Moderna e Contemporanea Filippo de Pisis; Pablo Picasso, Ragazza in camicia, 1904-05 Londra, Tate - © Successione Picasso, by SIAE 2015; Giorgio de Chirico, I divertimenti di una ragazzina, 1915 New York, Museum of Modern Art - © by SIAE 2015.

Progetto grafico e impaginazione | Design concept

Francesco Eppesteingher, Sabrina Protano - Bologna, Noemastudio - Ferrara

Mappe | Maps

Noemastudio - Ferrara

Traduzioni | Translations

Intras Congressi S.r.l. - Bologna

Stampa | Printed by

Italia Tipolitografia S.r.l. - Ferrara

Chiuso in redazione | Editing closed

10 Febbraio 2015



COSTRUIAMO INSIEME IL FUTURO

CARTA TURISTICA TOURIST MAP



COME ARRIVARE HOW TO GET THERE



AEROPORTI AIRPORTS

Bologna "G. Marconi"
tel. +39 051 6479615
www.bologna-airport.it

Verona "V. Catullo"
tel. +39 045 8095666
www.aeroporto.verona.it

Venezia "M. Polo"
tel. +39 041 2609260
www.veniceairport.it

Treviso "A. Canova"
tel. +39 0422 315111
www.trevisoairport.it



BUS & FLY

Navetta di collegamento tra
Ferrara e l'aeroporto di Bologna.
Tutti i giorni ogni 2 ore e 30 min.
(16 corse giornaliere).
Tempo del tragitto: circa 1 ora.

Rimini "F. Fellini"
tel. +39 0541 715711
www.riminiairport.com

**Bergamo - Orio al Serio
"Caravaggio"**
tel. +39 035 326323
www.sacbo.it



IN TRENO BY TRAIN

Trenitalia
(Venezia - Firenze - Roma)
numero verde 89.20.21
tel. +39 06 68475475
(dall'estero/calling from abroad)
www.trenitalia.com

**Trasporto Passeggeri
Emilia-Romagna**
(Mantova - Ferrara - Codigoro)
numero verde 840.151.152
www.tper.it



IN AUTO BY CAR

**Autostrada A13
Bologna - Padova**
Uscite/Exit FE Nord, FE Sud

Raccordo autostradale
Uscita/Exit A13
FE Sud - Porto Garibaldi
SS 309 Romea
Collegamento tra i diversi
Lidi di Comacchio
Links the Lidi di Comacchio



IN AUTOBUS BUS SERVICE

Linee urbane ed extraurbane
Urban and suburban bus lines
tel. +39 0532 599490 - www.tper.it



RADIOTAXI
tel. +39 0532 900900



TAXIBUS
tel. 800 521616
tel. 199113155 (cell./mob.)
www.tper.it

LEGENDA/LEGEND

Approdo
Dock/Pier

Porto turistico e/o escursioni
Tourist port and/or boat excursions

Area sosta camper
Camper parking area

Birdwatching

Casone di valle
Old fishing house
Centro Visita Parco Delta del Po
Po Delta Park Visitor Centre

Ospedale
Hospital

Stazione ferroviaria
Railway station

Traghetto
Ferry boat

Ufficio Informazioni
e Accoglienza Turistica
Information and
Tourist Office

Ufficio Informazioni Turistiche
Tourist Information Office

Stabilimenti balneari
Seaside resorts

Percorso ciclabile
Cycle path

Autostrada
Motorway

Ferrovia
Railway

Oasi di protezione della fauna
Green or wooded area

Parco Delta del Po Emilia-Romagna
Po Delta Park Emilia-Romagna

Ferrara
il mondo è
più vicino.

Going to
Ferrara? Easy

Easy Transfer

Bologna ➔ Ferrara
Airport

Servizio di navetta
dall'aeroporto di Bologna
al centro di Ferrara:

- › 16 corse al giorno,
50 minuti di viaggio
- › biglietti a bordo

Shuttle Service from
Bologna Airport to the
historic centre of Ferrara:

- › 16 trips a day,
50 min. journey
- › tickets on board



Scopri tutti i collegamenti rapidi
Discover all the quick transfers



ferrarainfo.com/ferraratransfer



Uffici Informazioni Turistiche
Tourist Information Offices



APERTURA ANNUALE | OPEN ALL YEAR ROUND

Ferrara › Castello Estense

tel. +39 0532 299303 | infotur@provincia.fe.it

Argenta - Piazza Marconi, 1

tel. +39 0532 330276 | iatargenta@comune.argenta.fe.it

Cento - Via XXV Aprile, 11

tel. +39 051 6843330-4 | informaturismo@comune.cento.fe.it

Codigoro › Abbazia di Pomposa - Via Pomposa Centro, 1

tel. +39 0533 719110 | iatpomposa@libero.it

Comacchio Via Agatopisto, 3

tel. +39 0533 314154 | comacchio.iat@comune.comacchio.fe.it

Mesola - Piazza Santo Spirito, 3

tel. +39 0533 993358 | iat@comune.mesola.fe.it



APERTURA STAGIONALE | SEASONAL OPENING

Goro - Via Cavicchini, 13

tel. +39 0533 995030 | turismo@comune.goro.fe.it

Lido di Volano - Piazza Volano Centro

tel. +39 0533 355208 | iatlidovolano@comune.comacchio.fe.it

Lido delle Nazioni - Via Germania, 24

tel. +39 0533 379068 | iatlidonazioni@comune.comacchio.fe.it

Lido di Pomposa - Via Monte Grappa, 5

tel. +39 0533 380342 | iatlidopomposa@comune.comacchio.fe.it

Porto Garibaldi - Via Caprera, 51/a

tel. +39 0533 329076 | iatportogaribaldi@comune.comacchio.fe.it

Lido degli Estensi - Via delle Querce

tel. +39 0533 327464 | iatlidoestensi@comune.comacchio.fe.it

Lido di Spina - Viale L. da Vinci, 112

tel. +39 0533 333656 | iatlidospina@comune.comacchio.fe.it